

**WOXX**

déi aner wochenzeitung  
l'autre hebdomadaire

1809/24

ISSN 2354-4597

3 €

25.10.2024

## Das Patriarchat in Flammen

In Luxemburg wächst eine neue Generation Feminist\*innen heran, die entschlossen ist, gegen sexistische Gewalt und das Patriarchat zu kämpfen.

Regards S. 4

### EDITO

**Social : le CSV se divise p. 2**

Les attaques répétées du gouvernement ministre du Travail, George Mischo, contre le dialogue social et les syndicats ne font pas l'unanimité au sein du CSV.

### NEWS

**Électricité : nouveaux tarifs à venir p. 3**

L'électricité va coûter plus cher, en particulier pendant les heures de pointe, afin de pousser les ménages à davantage répartir leur consommation.

### REGARDS

**Innovativ abschieben S. 6**

Auf dem EU-Gipfel Mitte Oktober zeigte sich, dass faire Asylverfahren bei migrationspolitischen Überlegungen kaum noch eine Rolle spielen.



## EDITORIAL

NEWS

Marc Spautz ne  
plaisante pas avec le  
dialogue social.



PHOTO: CHD

VISIONS DIVERGENTES

# Fracture sociale au CSV

Fabien Grasser

**Les attaques frontales menées par le gouvernement contre les syndicats et le dialogue social suscitent des divisions au sein du CSV, où l'aile sociale, incarnée par Marc Spautz, se distance du ministre du Travail.**

Comment interpréter les attaques de Georges Mischo contre les syndicats ? S'agit-il du dérapage individuel d'un ministre du Travail parti en roue libre ? Ou agit-il selon un plan politique visant à contourner les organisations de salarié-es pour favoriser les entreprises ? Les syndicats ne se font guère d'illusions : il y a une volonté claire du gouvernement Frieden de les affaiblir.

En cause d'abord, la réforme des pensions, sur laquelle le gouvernement tente de les court-circuiter. Si ce dossier est géré par Martine Deprez, ministre de la Sécurité sociale, c'est cependant avec le ministre CSV du Travail que le bras de fer est, pour l'instant, le plus rude. En suggérant que les conventions collectives en entreprise puissent être conclues par des délégué-es neutres, Georges Mischo a provoqué la colère du LCGB et de l'OGBL, mais aussi de la CGFP, le syndicat de la fonction publique. Pour cette raison, tous trois ont claqué la porte d'une réunion tripartite du Comité permanent du travail et de l'emploi, le 8 octobre. Trois jours plus tard, le gouvernement en a remis une louche, en annonçant, par un communiqué diffusé le vendredi à 18h, son intention d'étendre le travail dominical de quatre à huit heures. Sans consulter ni en informer préalablement les syndicats, comme le veut l'usage du dialogue social luxembourgeois.

Depuis, Georges Mischo assure, avec plus ou moins de sincérité, que sa porte reste ouverte aux syndicats, sans pour autant céder sur le fond. Aux yeux des organisations de salarié-es, la méthode revient à saccager le modèle social tripartite, mis en place dans les années 1970 pour extirper, avec succès, le pays de la crise de la sidérurgie. « Nous sommes passés à autre chose, nous ne sommes plus dans le processus habituel du dialogue social », confie un leader syndical.

**La rentrée sociale est chaude, les syndicats – plus unis que jamais – se disent prêts à descendre dans la rue, et cette situation provoque des remous jusqu'au sein du CSV.**

La rentrée sociale est chaude, les syndicats – plus unis que jamais – se disent prêts à descendre dans la rue, et cette situation provoque des remous jusqu'au sein du CSV. Tout le monde n'y partage pas la vision néolibérale de Luc Frieden sur le dialogue social. La députée Stéphanie Weydert et son collègue Charel Weiler ont déjà fait entendre leurs voix dissonantes au sein de la commission parlementaire du Travail. C'est cependant Marc Spautz qui a mené la charge la plus virulente contre Georges Mischo. Pilier de l'aile sociale du CSV, le président de la fraction chrétienne-sociale à la Chambre s'est clairement distancié du ministre en critiquant tant la méthode que « le

timing », sur 100,7, le 18 octobre. Marc Spautz dit comprendre et adhérer à la position des syndicats sur le maintien de la loi qui leur accorde la prérogative pour négocier les conventions collectives. Quant aux délégué-es neutres que le ministre veut promouvoir, l'ancien secrétaire syndical du LCGB a cruellement rappelé que « dans le temps, on les appelait les jaunes ». Pour le député du Sud, il y a un « lien direct entre le dialogue social » et la relative prospérité dont jouit aujourd'hui le pays.

S'agit-il d'une colère réelle ou, plus prosaïquement, d'une tentative d'apaiser le courroux des syndicats ? Les connaisseurs du CSV penchent plutôt pour la première hypothèse, décelant dans cet épisode une division de fond au sein du premier parti du pays. Nombre de grandes formations de la droite européenne se déchirent aujourd'hui entre tenant-es d'un conservatisme libéral traditionnel et populistes aux refrains sécuritaires et antimigrant-es. De ce point de vue, le CSV fait face à un différend plus classique. Mais l'un n'empêche pas l'autre. Outre son obsession pour la mendicité, le ministre CSV des Affaires intérieures, Léon Gloden, veut aussi légiférer sur l'encadrement des manifestations de rue. En l'état, son projet de loi aux accents répressifs soumettra leur autorisation à l'arbitraire des bourgmestres et des forces de l'ordre. Et de cela, les néolibéraux peuvent très bien s'en accommoder, et même le désirer quand il s'agit d'imposer leur ordre économique.

## REGARDS

Junger Feminismus in Luxemburg:  
Patriarchat in Flammen? **S. 4**  
Migrationspolitik:  
Bereit für hässliche Bilder **S. 6**  
Timothée Parrique : celui que tout le monde  
invite, mais que personne n'écoute **p. 8**  
Kaffeeanbau in Honduras:  
Bohnen mit Perspektive **S. 9**  
Arts pluriels :  
surréal, vous avez dit surréel ? **p. 11**

## AGENDA

Wat ass lass? **S. 12**  
Expo **S. 15**  
Kino **S. 16**

Coverfoto: Alice Welter



Designerin Irina Moons präsentiert  
im Oktober ihre Lieblingsrezepte auf  
unseren Rückseiten. Erfahren Sie mehr im  
Backcover-Interview [woxx.eu/moons](http://woxx.eu/moons)

## AKTUELL

## ÉLECTRICITÉ

# Réforme des tarifs

Tatiana Salvan

**Au 1er janvier, une nouvelle grille tarifaire de l'électricité entrera en vigueur. Mais la mesure, qui s'ajoute à la hausse considérable du prix de l'énergie à venir, inquiète.**

Afin d'encourager les consommateur-rices à limiter leur consommation d'électricité durant les heures de pointe, l'Institut luxembourgeois de régulation (ILR) va introduire une nouvelle grille tarifaire pour les ménages et les commerces, qui entrera en vigueur le 1er janvier 2025. Des niveaux de puissance de référence seront assignés aux consommateur-rices, calibrés en fonction des usages et des profils les plus courants et attribués selon l'historique de consommation personnelle. L'énergie consommée au-delà du seuil fixé sera facturée à un prix supérieur. Combien ? On l'ignore encore : l'ILR doit étudier les propositions des gestionnaires de réseaux. Mais typiquement il coûtera plus cher d'allumer son four, de recharger sa voiture électrique ou de lancer une machine à laver le soir qu'en milieu de matinée, et il vaudra mieux éviter d'utiliser ses appareils en même temps si on ne veut pas voir sa facture exploser.

Pour justifier ce nouveau tarif, qui se veut « plus équitable » car il reflétera les « coûts réels d'utilisation », l'ILR met en avant l'évolution des usages dans un contexte de transition énergétique et table sur une augmentation des usages simultanés. « La hausse des flux est parfaitement gérable à l'heure actuelle, notamment grâce à l'excellente qualité des réseaux du pays. En revanche, elle devrait conduire, à l'avenir, à la nécessité d'augmenter la capacité requise sur les réseaux », explique l'institut, qui « invite » les usager-ères à « une plus grande flexibilité dans l'utilisation des réseaux ». Adapter la consommation aujourd'hui permettrait donc d'avoir moins d'investissements à faire sur le réseau à long terme, comme l'a également mis en avant la ministre Elisabeth Margue, dans sa réponse à une question parlementaire. « Le coût des développements de réseaux étant fortement influencé par des pics de puissance, ceux-ci déterminent la taille des équipements nécessaires au bon fonctionnement des réseaux », a-t-elle expliqué.

Un nouveau coup dur pour les ménages, alors que se profile également la hausse du coût de l'électricité ? À la fin de l'année en effet, le bouclier tarifaire, instauré en 2022 afin de limiter la hausse des prix de l'énergie, arrivera à échéance et, de fait, l'électricité augmentera dès le 1er janvier.

Face aux spectaculaires prévisions du Statec, qui pronostique une hausse du prix de l'électricité de 60 pour cent, le gouvernement a finalement annoncé maintenir en 2025 une enveloppe de 171 millions d'euros destinée à supporter la moitié de cette augmentation, mais les consommateur-rices devraient tout de même payer l'électricité 30 pour cent plus cher.

## Fin du bouclier tarifaire

Cette concordance des échéances a immédiatement été jugée « problématique » par Déi Lénk. La gauche pointe dans un communiqué l'opacité d'un « nouveau tarif [qui] sera de facto escamoté sur les factures d'électricité ». La nouvelle grille risque en effet de pénaliser les ménages les plus modestes, qui n'ont pas la possibilité de modifier leurs habitudes de consommation, faute de pouvoir faire du télétravail et de moyens pour acquérir des appareils intelligents et programmables à distance. Risquent aussi d'être pénalisés toutes celles et ceux qui se sont tournés vers la voiture électrique ou la pompe à chaleur, largement promues ces dernières années.

Le gouvernement pour sa part l'assure, « la nouvelle structure tarifaire aura très peu d'impact sur la majorité des clients » et « un dépassement régulier de la puissance de référence est tout à fait normal » – « il n'est donc pas nécessaire d'éviter ces dépassements à tout prix ». Pour celles et ceux qui disposent d'appareils à forte consommation, la ministre Margue suggère d'en limiter la puissance maximale et de ne pas les utiliser en même temps.

Si Déi Lénk dit n'être pas opposé par principe aux différents tarifs d'électricité, le parti estime cependant que cette nouvelle tarification n'encouragera pas les économies d'énergie, car elle ne prend pas en compte la consommation totale mais uniquement le temps de consommation. Surtout, les ménages luxembourgeois ne consomment que 15 pour cent de l'électricité totale, tandis que l'industrie, les commerces et les immeubles de bureaux en consomment 80 pour cent. Ce n'est donc pas à eux d'ajuster en priorité leur consommation, fulmine la gauche, pour qui la solution est toute trouvée : « Si la consommation d'électricité est trop importante pendant les heures de pointe en fin de journée, nous suggérons d'éteindre les surfaces publicitaires numériques et l'éclairage des vitrines pendant ces heures » !

## SHORT NEWS

## Des lacunes dans l'adaptation au changement climatique

(mes) – Alors que dans son ensemble l'Union européenne est sur la bonne voie pour s'adapter au changement climatique, des projets spécifiques présentent des insuffisances ou conduiraient même à une maladaptation. Voilà ce que dévoile un rapport du 16 octobre de la Cour des comptes européenne, qui préconise une adaptation « plus intelligente, plus systématique et plus rapide ». Des 36 projets d'adaptation audités entre 2014 et 2020 dans quatre États membres – l'Autriche, l'Estonie, la Pologne et la France – seulement 19 luttent efficacement contre les effets de la crise climatique. Selon le rapport, la capacité d'adaptation des autres serait négligeable et trois des projets – notamment une augmentation des zones d'irrigation – mèneraient même à empirer la crise. Ces conflits de priorité, couplés à une faible communication entre les gouvernements et les communes locales et à une utilisation de données scientifiques obsolètes, obstruent un progrès plus rapide, sentence la Cour : « Il est à craindre que l'action de l'UE en matière d'adaptation évolue moins vite que le changement climatique. » La loi européenne sur le climat de février 2021 prévoit une Union « résiliente » face au changement climatique d'ici 2050. Or, les températures moyennes ne cessent d'augmenter, l'année 2024 marquant des nouveaux records : ce septembre était le 14e mois sur les 15 derniers à dépasser le seuil de 1,5°C. Au Luxembourg, une étude du GEO-NET et du Luxembourg Institute of Science and Technology prévoit une augmentation de la température ressentie dans les villes entre 0,7 et 2,7 °C d'ici 2060. « Il faut s'adapter de toute urgence », avertit la Cour. Des adaptations qui devraient aller main dans la main avec une réduction des émissions.

## Pirates : ça sent le naufrage

(fg) – La saignée se poursuit chez les pirates, la conseillère communale de Differdange Morgan Engel ayant annoncé, lundi 21 octobre, qu'elle quitte un parti dans lequel « le travail politique est devenu impossible », fait-elle valoir. Depuis cet été, les pirates sont plongés dans une profonde crise opposant leurs deux figures de proue, les députés Sven Clement et Marc Goergen, qui s'accusent mutuellement de management toxique et de harcèlement au sein de la formation, mais aussi d'avoir usé des deniers du parti à des fins personnelles. En juillet, c'est le député Ben Polidori qui avait claqué la porte des pirates, auxquels il avait offert un troisième siège aux législatives. Il a mis en cause les valeurs dévoyées du parti et sa gouvernance. La conseillère communale pirate de Luxembourg Marie-Marthe Muller avait fait de même fin septembre. Au grand bonheur du LSAP, qui a ramassé la mise à chaque fois, les trois élu-es venant gonfler ses rangs. Comme un malheur n'arrive jamais seul, la justice a annoncé, mardi 22 octobre, que le parquet européen s'est saisi de l'affaire Malt, du nom d'une application de traduction destinée aux réfugiés, impliquant les pirates. Le parti avait obtenu des financements nationaux et européens pour sa conception, mais le produit n'a jamais vu le jour. Selon le sondage « Sonndesfro », publié par le Wort et RTL il y a une dizaine de jours, le parti ne rassemble plus aujourd'hui que 3,2 % des intentions de vote, ce qui ne lui permettrait même plus de décrocher un siège à la Chambre. Le navire commence à sérieusement prendre l'eau.

## EU-Mindestlohn: Murkst Mischo?

(tf) – Der „Europäische Gewerkschaftsbund“ (Etuc) schlägt Alarm: Die Mehrheit der EU-Mitgliedstaaten habe noch immer nicht mit der Umsetzung der EU-Direktive für einen europäischen Mindestlohn in nationales Recht begonnen. Die Frist für den Abschluss des gesamten Prozesses läuft bereits Mitte kommenden November ab. Dennoch hätten nur sechs Länder bislang einen Entwurf für ein solches Gesetz vorgelegt, darunter Luxemburg, so der Gewerkschaftsdachverband in einer Pressemitteilung. Arbeitsminister Georges Mischo (CSV) hatte die Eckpunkte seines Entwurfs am Mittwoch vergangener Woche in der zuständigen Kommission präsentiert. Die wichtigste Neuerung ist allerdings einzig die Schaffung eines beratenden Gremiums. Ansonsten habe Luxemburg laut Mischo die wesentlichen Anforderungen der Direktive bereits erfüllt. Andere Länder, darunter Deutschland, argumentieren ähnlich. Die Opposition kritisiert, der Minister habe es versäumt, den Mindestlohn deutlich anzuheben, um so dem Geist der Richtlinie gerecht zu werden. Mischo hingegen ist der Ansicht, dies allein könne die hohen Wohnkosten im Land ohnehin nicht kompensieren. Die Erarbeitung und Umsetzung der im Oktober 2022 verabschiedeten EU-Direktive war ein Steckenpferd von Nicolas Schmit (LSAP), der in der vergangenen Legislaturperiode der EU-Kommission für Beschäftigung und soziale Rechte zuständig war (siehe „Güterkorb oder Arbeitskampf“ in woxx 1661).



## THEMA

REGARDS

JUNGER FEMINISMUS IN LUXEMBURG

# Patriarchat in Flammen?

Melanie Czarnik

**Die Scham muss die Seite wechseln, nämlich auf die Seite der Täter. Diese Forderung ist in Frankreich zum Schlagtruf einer neuen Feminismusbewegung geworden. In Luxemburg bleibt es vergleichsweise still, und doch erhebt auch hier eine Gruppe junger Feminist\*innen ihre Stimme, die „Voix de jeunes féministes“.**

Mit der rechten Hand streckt sie eine violette Rauchfackel in die Höhe, an ihrer linken Seite baumelt griffbereit ein Megafon, das Schild auf ihrem

Rücken verkündet: „Le patriarcat en feu, les violeurs au milieu“ (Das Patriarchat in Flammen, die Vergewaltiger mittendrin). Eolia Verstichel ist bereit, gegen das Patriarchat in den Kampf zu ziehen. Hinter ihr marschiert Alice Welter, die nicht nur das Bild geschossen, sondern auch das erste feministische Medium Luxemburgs auf Instagram gegründet hat, „L'effrontée“. Das Bild ist schon ein paar Monate alt.

Auch derzeit demonstrieren zahlreiche Menschen gegen sexualisierte Gewalt. Der Fall um Gisèle Pelicot, der gerade in Avignon verhandelt wird, hat in Frankreich ein neues Feuer des Feminismus entfacht. Pelicot, die über Jahre hinweg immer wieder von ihrem Ex-Ehemann betäubt wurde, damit fremde Männer sie ohne ihr Wissen vergewaltigen konnten, hat die Forderung „die Scham muss die Seite wechseln“ geprägt und wurde damit zur Ikone der Frauenbewegung in Frankreich. Feminist\*innen ziehen durch die Straßen in Paris, Lyon und Marseille – hierzulande bleibt es hingegen still.

„In Luxemburg gibt es keine Demonstrationskultur“, bedauert Eolia Verstichel, die aus Frankreich stammt, an der Universität Luxemburg in Literaturwissenschaft promoviert hat und zusätzlich eine Ausbildung zur psychotherapeutischen Beraterin abgeschlossen hat. Die engagierte Frau bemüht sich, die Bereitschaft, auf die Straße zu gehen und das Schweigen zu brechen, von Frankreich nach Luxemburg zu importieren. Für sie sind die Mobilisierung der Öffentlichkeit sowie eine gute Vernetzung der Akteur\*innen die wichtigsten Schlüssel zu einer gesamtgesellschaftlichen Veränderung. Deshalb meldet sie sich auch immer wieder bei Veranstaltungen zum Thema zu Wort.

Jüngst etwa bei der Vorstellung eines neuen Gesetzesentwurfs zu häuslicher Gewalt des Vereins „La voix des survivant(e)s“. „Das Gesetz kann sich nicht ändern, wenn über das Problem geschwiegen wird“, sagt Verstichel, „wenn niemand auf die Straße geht

und keine Fragen gestellt werden.“ Es ist auch einer der Gründe, weshalb sie sich bei dem Projekt „Voix de jeunes féministes“ (VJF), das sich Ende Juni dieses Jahres zum ersten Mal getroffen hat, engagiert.

Das Schweigen zu brechen und neue Fragen aufzuwerfen, waren auch die Hauptmotive zur Gründung von „L'effrontée“ durch Alice Welter. Sie hat in Metz Kommunikation studiert und in Luxemburg als Journalistin in einem großen Medienhaus gearbeitet – und selbst bereits Sexismus am Arbeitsplatz erlebt. Mit „L'effrontée“ will sie den medialen Raum für einen feministischen Blick und tabuisierte Themen öffnen. Seit November letzten Jahres betreibt sie den Instagram-Kanal. Zunächst postete sie sporadisch, dann kam im März dieses Jahres der Durchbruch mit einem Bericht über Belästigungen und Gewalt im medizinischen, insbesondere im gynäkologischen Bereich.

„Mich haben zu diesem Thema so viele Zuschriften erreicht und plötzlich waren da viel mehr Menschen, die meine Seite abonniert haben“, sagt Welter. Seither postet sie täglich für ihre knapp 2.000 Follower\*innen, von denen über 90 Prozent weiblich sind. Momentan ist sie auf der Suche nach einer Finanzierungsmöglichkeit für einen Social-Media-Kanal, der offen über Sexismus und sexualisierte Gewalt berichtet, frauenverachtende Inhalte in anderen Medien öffentlich kritisiert und auch Frauen mit ihren persönlichen Erfahrungen zu Wort kommen lässt. Bis sie jemanden gefunden hat, kämpft sie ehrenamtlich weiter und engagiert sich, wie Eolia Verstichel, in der VJF.

## Feministisch, jung, weiblich?

Die VJF wurde ursprünglich 2018 vom „Conseil national des femmes du Luxembourg“ (CNFL) initiiert, damals unter dem Namen „Voix de jeunes femmes“. Die CNFL reaktivierte das Projekt, das während der Coronapandemie zum Erliegen gekommen war.

Im Instagram Magazin l'effrontée berichtet Alice Welter aus feministischer Perspektive.



© ALICE WELTER

Alice Welter engagiert sich für den jungen Feminismus in Luxemburg, auch bei dessen medialer Repräsentation mit ihrem Kanal L'effrontée auf Instagram.



FOTO: EOLIA VERSTICHEL

„Ganz bewusst mit geändertem Namen“, so Gabrielle Antar, politische Direktorin des CNFL, gegenüber der woxx. „Feminismus beschränkt sich nicht nur auf Frauen, sondern bezieht auch Männer, nicht-binäre Personen und andere Geschlechtsidentitäten mit ein“, so Antar: „Derzeit haben wir 15 Teilnehmerinnen, hoffen jedoch, dass sich uns auch andere Geschlechtsidentitäten anschließen werden.“

Der neue Feminismus soll inklusiver sein als sein Vorgänger. In monatlichen Treffen, den „Feminist Talks“, arbeitet die VJF, die nach der Initiierung durch das CNFL unabhängig agiert, deshalb daran, das Konzept des Feminismus zugänglicher zu machen und jungen Menschen dessen Relevanz für den Alltag nahezubringen. So sollen zum Beispiel Workshops für Schulen erarbeitet werden. Auch hier werden gezielt alle Geschlechter angesprochen. Der strukturelle Sexismus des Patriarchats betrifft alle und auch junge Männer profitieren vom Feminismus. Beim nächsten Feminist Talk am 15. November sollen die Auswirkungen des Patriarchats auf Männer in den Blick genommen werden.

Ein Thema, das mit der jungen Generation an Brisanz zugenommen hat, meint Alice Welter. „Was junge Frauen da erleben, ist ein regelrechter Hass auf das weibliche Geschlecht“, sagt sie. „Dahinter steckt eine Ideologie, das gab es früher nicht.“ Es gebe mittlerweile ein regelrechtes Business, bei dem sogenannte „Alpha Males“ – so der pseudowissenschaftliche Ausdruck für Männer, die sich für durchsetzungsfähig und selbstbewusst halten – unsicheren jungen Geschlechtsgenossen in Kursen ein frauenverachtendes Weltbild verkaufen mit dem Versprechen, sie würden dank ihrer Tipps Erfolg, Macht, Geld und natürlich auch „Zugang zu Frauen“ erlangen.

Die Frau firmiert in dieser Welt als Objekt und Feindbild zugleich. Queere Personen werden als minderwertig oder psychisch krank erachtet. Einer der berühmtesten Vertreter dieser

Szene ist Andrew Tate, der Inbegriff sogenannter toxischer Männlichkeit. Der ehemalige Kickboxer und Social-Media-Influencer steht zurzeit in Rumänien und Großbritannien wegen Menschenhandels, Vergewaltigung und der Bildung einer kriminellen Organisation vor Gericht. Es mag schwer vorstellbar erscheinen, dass dieser Mensch ein Vorbild für einen Teil einer Generation junger Männer sein soll, dennoch gewinnt diese Bewegung zunehmend an Popularität.

Der neue Feminismus, für den die VJF steht, bietet auch jungen Männern einen Gegenentwurf zu derlei Ideologien, unter deren Auswirkungen sie ebenfalls leiden. Dennoch hätten viele Männer Angst, ihre Macht zu verlieren, wenn Frauen mehr Macht zugestanden würde, meint Verstichel. „Dabei geht es uns Feminist\*innen nicht darum, zu dominieren“, sagt sie. „Es geht darum, endlich gleich behandelt zu werden.“ Eine alarmierende Dynamik sieht sie auch beim Thema Sexismus und Gewalt am Arbeitsplatz. Immer wieder begegne sie bei ihren ehrenamtlichen Tätigkeiten Männern, die im Privaten keine Macht mehr über ihre Partnerinnen ausüben könnten, weshalb sie dies im Arbeitsumfeld zu kompensieren versuchten. Gerade das Thema sexuelle Belästigung und Sexismus am Arbeitsplatz sieht sie in Luxemburg als echtes Problem. „Das Land ist so klein, dass viele Frauen sich nicht trauen, öffentlich dagegen vorzugehen“, so Verstichel. „Jeder

kennt jeden, das gilt auch für die Chefetage.“ Die Angst, auf einer „schwarzen Liste“ zu landen, sei groß.

### Alte Themen und Probleme

Viele der Kernthemen des neuen Feminismus sind nicht wirklich neu. Die Lohnlücke zwischen Männern und Frauen, der sogenannte Gender-Pay-Gap, bleibt ein zentrales Problem. Frauen verdienen immer noch deutlich weniger als ihre männlichen Kollegen. Ebenso gibt es nach wie vor eine Ungleichverteilung unbezahlter Care-Arbeit, bei der Frauen den Großteil der Haus- und Familienarbeit übernehmen. Ein weiteres, altbekanntes Thema ist die gläserne Decke: Zwar haben Frauen heute mehr Aufstiegschancen im Berufsleben, doch in den Führungsetagen dominieren nach wie vor Männer. Trotz Fortschritten in der Gleichstellung bleibt auch in Luxemburg noch viel zu tun.

Und auch wenn das angesichts der überschaubaren Größe Luxemburgs paradox erscheinen mag: Die fehlende Vernetzung der Organisationen untereinander und das fehlende Wissen um bereits bestehende Anlaufstellen und Projekte für Betroffene sind ebenfalls problematisch. „Es gibt hier schon viele tolle Projekte und auch Möglichkeiten, aber es gibt kaum gemeinsame Aktionen“, sagen Alice Welter und Eolia Verstichel. Die beiden setzen sich mit der VJF dafür ein, auch hier Brücken zu bauen. Der Umstand, dass

„jeder jeden kennt“ hindere im Falle von (sexualisierter) Gewalt gegenüber Frauen, aber auch gegenüber Kindern, viele Menschen daran, einzugreifen oder die Polizei zu alarmieren. Verstichel ist gerade dabei, in Luxemburg eine Zweigstelle der Organisation „Innocence en danger“ aufzubauen, die sich unter anderem mit psychotherapeutischer und juristischer Beratung für Kinder einsetzt, die Opfer von (sexualisierter) Gewalt geworden sind. Es gibt bereits mehrere Personen, die sich mit ihr engagieren, besonders Personen aus dem juristischen Bereich sind dennoch gefragt. Nächsten Monat soll die luxemburgische Internetseite online gehen. Das Patriarchat steht in Luxemburg vielleicht noch nicht in Flammen, aber es gibt eine wachsende Zahl junger Feminist\*innen, die das Streichholz schon in der Hand halten.

AVIS

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : fournitures

Date limite de remise des plis : 19/11/2024 10:00

Intitulé : Lot B1-14 Fourniture d'équipement mobilier à exécuter dans l'intérêt du réaménagement et extension du Centre militaire Herrenberg à Diekirch

Description : Fourniture d'équipement mobilier pour 4 pavillons administratifs et 3 pavillons logements vestiaires.

La durée des fournitures est de 70 jours ouvrables, à débuter en février 2025 par intermittence. Les travaux sont adjugés à prix unitaires.

Critères de sélection : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2402343



dat anert abonnement  
l'autre abonnement

Tél.: 29 79 99-0 • abo@woxx.lu

EUROPA

MIGRATIONSPOLITIK

# Bereit für hässliche Bilder

Thorsten Fuchshuber

**Verschärfte Abschieberegungen, Augen zu und durch bei der Suche nach sicheren Drittstaaten – migrationspolitisch geht es in der EU immer weiter nach rechts, wie der Gipfel vergangene Woche in Brüssel zeigte.**

Früher haben EU-Gipfel, bei denen es um Migration ging, häufig länger gedauert. Auf jeden Fall gab es meistens Zoff. Glaubt man Berichten darüber, was sich am Donnerstag vergangener Woche hinter verschlossenen Türen beim Treffen der Staats- und Regierungschefs der EU-Mitgliedsstaaten in Brüssel zugetragen hat, war das dieses Mal nicht mehr so. Schon nach drei Stunden ging man zum nächsten Punkt der Tagesordnung über. Das Kräfteverhältnis hat sich gewandelt; die Mehrheit steht jetzt rechts.

Das wirkt sich auf die Art aus, wie über das Thema gesprochen wird. „Viele Europäer sind es leid, dass wir Menschen von außerhalb helfen, die Verbrechen begehen“, soll Dänemarks sozialdemokratische Ministerpräsidentin Mette Frederiksen laut der britischen Tageszeitung „The Guardian“ gesagt haben: „Deshalb gibt es eine Grenze, wie vielen Menschen wir helfen können.“ Wenn man Asylsuchende pauschal als Verbrecher bezeichnen kann, wirkt sich das auch darauf aus, welche Vorschläge als diskutabel erscheinen. Habe sie früher über Dänemarks Pläne gesprochen, Asylbewerber\*innen für die Dauer ihres Verfahrens nach Ruanda zu verfrachten, habe es ihr deutlich am Enthusiasmus des Publikums gefehlt, so die Politikerin mit dem erklärten Ziel einer „Null-Flüchtlinge-Politik“. Dies sei nun bei ähnlichen Überlegungen nicht mehr der Fall.

Und tatsächlich wird derzeit im Rat der Europäischen Union kaum etwas so heiß gehandelt wie die Frage, auf welche Weise sich das Problem der Flüchtlinge und Migrant\*innen möglichst ganz nach außerhalb der EU-Grenzen verlagern lässt. EU-Kommissionspräsidentin Ursula von der Leyen ist ganz vorne mit dabei. „Innovative Wege zur Bekämpfung der ille-

galen Migration“ seien vonnöten, ließ sie schon am Montag vor dem Gipfel in einem an dessen Teilnehmer\*innen gerichteten Brief wissen. Um zu zeigen, wie ernst es ihr damit ist, nahm sie noch am Morgen vor dem Gipfelbeginn an einem Treffen von elf Staats- und Regierungschefs teil, die als entschlossene Hardliner gelten. Eingeladen hatten neben Dänemark auch Italien und die Niederlande; Österreich, Polen, Zypern, die Tschechische Republik, Griechenland, Ungarn, die Slowakei und Malta waren als Gäste mit von der Partie.

Zwar sind nicht alle von der derzeit kursierenden Idee überzeugt, die Anzahl der Flüchtlinge und Migrant\*innen zu reduzieren, indem man Asylansträge und Abschiebungen möglichst „offshore“ in dafür einzurichtenden „hubs“ erledigen lässt – ähnlich wie Italien, das in Albanien ein solches Zentrum für Asylverfahren eingerichtet hat. Unter anderem Spaniens Ministerpräsident Pedro Sanchez, der belgische Premierminister Alexander de Croo und sein Luxemburger Kollege Luc Frieden äußerten ihre Skepsis. Solche Ansätze seien „langfristig nicht tragfähig“, bekräftigte Frieden diese Woche in der außenpolitischen Kommission der Chamber.

Das gemeinsame Ziel ist jedoch klar: „Der Europäische Rat ruft zu entschlossenem Handeln auf allen Ebenen auf, um die Rückführung aus der Europäischen Union zu erleichtern“, heißt es in den auf dem Gipfel verabschiedeten „Schlussfolgerungen“. Im Klartext bedeutet das politischen und wirtschaftlichen Druck auf die jeweiligen Herkunftsländer wie auch auf Transitstaaten, um die Menschen dort hin abschieben zu können, von wo sie in die EU gekommen sind. Zudem möchte man die Anreize für diese Länder erhöhen, um bei der Flucht- und Migrationsbekämpfung mit der EU zu kooperieren. Dazu müssten „neue Wege zur Verhinderung und Bekämpfung von irregulärer Migration im Einklang mit dem EU-Recht und dem Völkerrecht geprüft werden“.

Die Innovationswut mag zunächst erstaunen; war doch erst im Mai dieses

Jahres die Reform des „Gemeinsamen Europäischen Asylsystems“ (GEAS) vom Rat der EU in letzter Instanz verabschiedet worden („Politik folgt Praxis“ in woxx 1782). Diese bedeutet in vielen Punkten eine substanzielle Aushöhlung des bislang formal bestehenden Flüchtlingsschutzes, deren Umsetzung nun bis spätestens Sommer 2026 auf nationaler Ebene vorbereitet werden muss. Doch die Tinte unter dem Migrationspakt war noch nicht trocken, da preschten 15 der 27 Mitgliedsstaaten bereits mit dem Ruf nach einer weiteren Verschärfung vor. Man müsse „outside the box“ denken, um die migrationspolitischen Herausforderungen zu bewältigen, hieß es in einem Mitte Mai von den Staats- und Regierungschefs unter anderem Dänemarks, Italiens, Griechenlands, Polens und Österreichs und der baltischen Staaten unterzeichneten Brief. Die bestehende Zusammenarbeit „mit wichtigen Partnerländern entlang der Migrationsrouten“ sei zu optimieren; eine Änderung der EU-Direktive, unter welchen Maßgaben Abschiebungen möglich sind, sei zu prüfen.

**„Es muss in einem demokratischen Staatenverbund möglich sein, dass jeder Mensch ein faires Asylverfahren bekommt.“**

Karl Kopp, Pro Asyl

Ganz in diesem Sinne legten kurz vor dem jetzigen Gipfel Österreich und die Niederlande ein „non-paper“ vor. Dieses war noch konkreter formuliert und sollte die Akzeptanz der darin enthaltenen Vorschläge testen. Die Vorlage wurde von zwölf weiteren EU-Ländern, darunter Luxemburg, sowie den Schengen-Ländern Norwegen, Schweiz und Liechtenstein unterstützt. Von einem nötigen „Paradigmenwechsel“ bei Abschiebungen ist darin die Rede: „Personen, die kein Bleiberecht



Auf der Suche nach „innovativen Lösungen“: EU-Kommissionspräsidentin Ursula von der Leyen (zweite von links) mit Italiens Ministerpräsidentin Giorgia Meloni (rechts) und deren ehemaligem niederländischen Amtskollegen Mark Rutte (links) während der Unterzeichnung eines „Cash gegen Migrationskontrolle“-Abkommens mit dem autokratischen tunesischen Staatspräsidenten Kaïs Saïed (zweiter von rechts), im Juli 2023 in Tunis.



FOTO: DAT/BENDO/EUROPEAN UNION, 2023, CC BY 4.0

haben, müssen zur Verantwortung gezogen werden.“ Dazu bedürfe es einer neuen Rechtsgrundlage, die „den tatsächlichen Herausforderungen und Entwicklungen Rechnung trägt“.

Genau so hat das dann auch Eingang in die Schlussfolgerungen des Gipfels gefunden, wo die EU-Kommission aufgefordert wird, „umgehend“ einen entsprechenden Gesetzgebungsvorschlag vorzulegen. Nur fünf Monate nach Verabschiedung des Migrationspaktes haben es die Positionen derer, die im Mai noch als „hardliner“ galten, also auf eine solide Mehrheit im EU-Rat und, wie von der Leyens Positionierung zeigt, zur Anerkennung durch die EU-Kommission gebracht.

„Ein massives Zugeständnis an die Rechtspopulisten“, sagt dazu Karl Kopp. Der Geschäftsführer der in Frankfurt am Main ansässigen NGO „Pro Asyl“ hat dabei vor allem von der Leyens Rolle im Blick. Rechtliche Normen, deren inhaltliche Substanz, spielten in der aktuellen Entwicklung kaum noch eine Rolle. Dies gelte insbesondere für die Diskussion um vermeintlich „sichere Drittstaaten“ und „Cash gegen Migrationskontrolle“-Deals mit Staaten wie Tunesien. Mit einem „auf Rechtsstaatlichkeit, Menschenwürde und Menschenrecht basierenden Grundverständnis des Projektes Europa“ habe das rein gar nichts mehr zu tun, so Kopp gegenüber der woxx.

Auf der Suche nach „sicheren Drittstaaten“ basieren nahezu alle der derzeit kursierenden Ideen. Dort sollen die angedachten Ankunfts- wie auch die Abschiebezentren geschaffen werden; vor allem soll in diese Länder abgeschoben werden. Damit das geschehen kann, will von der Leyen Nägel mit Köpfen machen: „Wir haben uns bereits verpflichtet, das Konzept der als sicher eingestuften Drittstaaten bis zum nächsten Jahr zu überarbeiten“, versicherte sie in ihrem Brief. Nach der Revision der Regeln, laut der Online-Nachrichtenplattform „EUobserver“ für Juni kommenden Jahres geplant, soll es ausreichen, „bestimmte Teile des Hoheitsgebiets eines Landes als sicher oder sicher genug für bestimmte Personengruppen einzustu-

fen“ – Abschiebungen also in Länder unter Bedingungen von Bandenherrschaft und Staatszerfall.

Auch sonst ist man im Sinne der aktuellen Debatte „innovativ“. Wie ihre Kollegin Mette Frederiksen möchte Italiens Ministerpräsidentin Giorgia Meloni die Sicherheit in Syrien neu bewerten. Österreichs Bundeskanzler Karl Nehammer meinte, dort müsse es „dokumentiert sicher“ sein, da Menschen angesichts der israelischen Angriffe auf die Terrorgruppe Hisbollah vom Libanon nach Syrien flüchteten.

Als „abscheulich und rechtlich nicht machbar“ bezeichnete die niederländische grüne EU-Abgeordnete Tineke Strik derlei Diskussionen auf „X“. Sie wies zudem darauf hin, dass nach den derzeit geltenden Regeln „abgelehnte Asylbewerber nicht zwangsweise in Länder abgeschoben werden, die sie nicht durchquert haben“. Das sogenannte Verbindungskriterium sieht vor, dass Flüchtlinge und Migrant\*innen nur in Länder abgeschoben werden dürfen, zu denen sie einen Bezug haben – und sei es auch nur, dass es sich um ein Transitland auf ihrer Route nach Europa handelte. Catherine Woollard befürchtet, dass genau dieses Kriterium abgeschafft werden soll. „Das würde eine erhebliche Verschlechterung des EU-Asylrechts darstellen“, so die Direktorin der in Brüssel ansässigen Organisation „Europäischer Rat für Flüchtlinge und Exilanten“ (Ecre): „Potenziell wäre es dann erlaubt, Menschen in jedes beliebige Land zu schicken.“

Der Migrationsforscher Gerald Knaus beurteilte die Vorschläge von der Leyens im Nachrichtenprogramm

des deutschen Fernsehsenders „ZDF“ als unrealistisch, planlos und als „Armutszeugnis“. Er sprach dabei auch die Idee von Abschiebezentren in Drittstaaten an: „Nicht einmal Albanien ist heute dazu bereit, Menschen, deren Asylantrag von Italien in Albanien abgelehnt wird, dauerhaft in Albanien zu belassen“, so Knaus über das italienische Pilotprojekt. Er plädiert statt dessen für Abkommen wie jenes von 2016 mit der Türkei, als dessen Architekt er gilt. „Das hat dazu geführt, dass die Zahl der Menschen, die gekommen sind, von 150.000 in drei Monaten auf 5.000 in drei Monaten, also auf drei Prozent, gefallen ist“, so Knaus gegenüber demselben Sender.

Karl Kopp ist gar nicht überzeugt von diesem vermeintlichen Erfolgsrezept. Wenige Monate, nachdem das Abkommen unterzeichnet worden sei, habe der Putsch gegen Staatspräsident Recep Tayyip Erdoğan stattgefunden, gibt der Pro-Asyl-Geschäftsführer zu bedenken: „Danach hat es eine große Bürger- und Menschenrechtskrise in der Türkei gegeben.“ Das Abkommen habe überdies für die unerträglichen Zustände in den Flüchtlingslagern auf den griechischen Inseln gesorgt. Und es habe nur für Flüchtlinge aus Syrien gegolten.

Mittlerweile schiebt die Türkei auch dorthin wieder ab; 57.000 Menschen sind es im vergangenen Jahr gewesen. Die Kooperation mit Ländern wie Tunesien, wo unter dem autoritär herrschenden Präsident Kaïs Saïed Flüchtlinge rassistisch diskriminiert und teils in der Wüste ausgesetzt werden („Dreckige Deals“ in woxx 1800), oder mit Libyen, wo Menschenhändler

und bewaffnete Banden als offizielle Küstenwächter firmieren („Beute der Banden“ in woxx 1795), findet sich in einem ähnlich trüben Licht. Sogar mit Mali, dessen Militärherrscher Assimi Goita sich derzeit schwerer bewaffneter Angriffe durch islamistische Gruppen ausgesetzt sieht, möchte von der Leyen verhandeln.

„Die Erfahrung zeigt, dass Offshore-Asylsysteme in der Praxis nicht auf eine Weise funktionieren, in der die Rechte der Menschen und das Völkerrecht respektiert werden“, resümiert Judith Sunderland, stellvertretende Direktorin für Europa und Zentralasien bei „Human Rights Watch“. Eine Betrachtung, der sich Karl Kopp von Pro Asyl nur anschließen kann. „Es muss in einem demokratischen Staatenverbund möglich sein, dass jeder Mensch ein faires Asylverfahren bekommt“, sagt er.

Pro Asyl ist deshalb prinzipiell gegen das Konzept vermeintlich sicherer Drittstaaten. Nicht nur wolle man damit Verantwortung abschieben; die Flüchtlingsdeals hätten nicht zuletzt zum Zweck, andere jene Methoden anwenden zu lassen, auf die man selbst nicht zurückgreifen will: „Das hat den Vorteil, dass die hässlichen Bilder ausgelagert sind.“ Allerdings, so Kopp, finde auch hier derzeit ein Umdenken statt: „Europa ist mittlerweile bereit, die hässlichen Bilder selbst zu produzieren.“

## EKONOMI

TIMOTHÉE PARRIQUE AU LUXEMBOURG

# Celui que tout le monde invite, mais que personne n'écoute

Fiorila Hell

**L'économiste de la décroissance**  
**Thimothée Parrique était l'invité de**  
**la soirée organisée par le Conseil**  
**Supérieur du Développement**  
**Durable (CSDD), à l'occasion de**  
**son vingtième anniversaire, le 11**  
**octobre. Le débat, intitulé « One**  
**planet – our future : réimaginer la**  
**prospérité dans un monde fini », a**  
**opposé les thuriféraires d'une**  
**croissance infinie aux soutiens de la**  
**décroissance.**

Pour célébrer ses vingt ans, le CSDD a invité plusieurs intervenant·es à s'exprimer et à débattre sur le thème de la décroissance au Luxembourg, dont Timothée Parrique, chercheur français à l'université de Lausanne et auteur du livre « Ralentir ou Périr : L'économie de la décroissance », paru en 2022. Le court passage de l'expert de la décroissance au Luxembourg n'est pas passé inaperçu, suscitant l'attention de médias, curieux de se confronter à cette idée audacieuse, voire dérangement, pour le modèle économique luxembourgeois. Pour l'économiste, la conclusion de cette épopée grand-ducale pourrait se résumer à d'abondants échanges avec des journalistes et des acteur·rices économiques durant lesquels une chose était évidente : Timothée Parrique, tout le monde se l'arrache, mais personne ne l'écoute. Personne, sauf l'assemblée convaincue, venue l'entendre à la soirée d'anniversaire du CSDD.

À l'ouverture de cet événement, Romain Poulles, président de l'institution, a posé la question motrice de cette soirée : « Le pays doit-il organiser sa décroissance ? » Il a réaffirmé l'engagement du CSDD dans la recherche de réponses à ces interrogations qu'il a qualifiées de « sensibles mais nécessaires ». Son discours a été suivi par une allocution de Serge Wilmes, le ministre CSV de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité, qui a salué les initiatives portées par le CSDD au cours des vingt dernières années, tout en prenant note du commentaire un brin provocateur de Romain Poulles, qui a déploré le manque de financement accordé par le ministère de l'Environnement.

Le professeur Christian Schulz, chercheur à l'Université du

Luxembourg, spécialiste de la post-croissance, a ensuite introduit la question thématique de la soirée : « Comment réimaginer la prospérité dans un monde fini ? » Cette question repositionne la finalité des ressources naturelles au cœur du concept de prospérité, soulignant l'incompatibilité entre une croissance exponentielle et une durabilité à long terme. Le chercheur a dressé un état des lieux de la situation économique du Luxembourg, mettant en lumière les défis propres au grand-duché : un secteur monolithique, des émissions de CO<sub>2</sub> alarmantes (le Luxembourg se classant au deuxième rang mondial des émetteurs de gaz à effet de serre par habitant), un risque accru d'inégalités sociales et une urbanisation rapide, marquée par l'augmentation des surfaces artificialisées. Le constat est clair : le modèle économique de croissance exponentielle ne permet plus un avenir durable au Luxembourg.

## Empreinte écologique et justice sociale

Timothée Parrique s'est ensuite emparé du micro. Devant une salle comble, le chercheur a démontré ses talents de vulgarisateur avec une grande éloquence. Saupoudré de métaphores simples et efficaces, son discours pédagogique a éclairé une audience manifestement acquiescente aux enjeux de la décroissance. Première étape, comprendre le découplage des courbes (absolu ou relatif) entre la croissance économique et la consommation des ressources. Le Luxembourg présente un écart très important entre sa production et sa consommation de ressources, plaçant le pays au deuxième rang mondial sur l'échelle de la surchauffe écologique. Deuxième point crucial, l'empreinte écologique et la justice sociale qui sont au cœur des modèles de décroissance et privilégient le bien-être comme indicateur principal de prospérité, plutôt que le PIB.

Le vulgarisateur affûté a décortiqué avec humour les enjeux et stratégies de la décroissance, notamment par cette métaphore récurrente au cours de la soirée : organiser la décroissance s'appréhenderait comme

un régime amincissant. « Il faudrait d'abord établir un inventaire de la biocapacité (les ressources disponibles) et de l'empreinte du pays (les ressources consommées) afin de comprendre de combien il faut décroître, et par quels secteurs commencer », explique-t-il. « Demander aux populations les plus vulnérables de se serrer la ceinture dans le cadre d'une réduction de l'empreinte carbone serait l'équivalent de se couper les ongles pour perdre du poids. »

Loin de l'idéalisme utopiste que lui reprochent ses adversaires, son discours est concret et abouti, concluant qu'une stratégie politique de décroissance organisée démocratiquement pourrait servir de transition vers un modèle économique durable maintenu dans un état stationnaire. Au-delà de sa rigueur scientifique, le message

L'économiste Timothée Parrique prône une décroissance économique organisée démocratiquement, avec l'objectif de réduire l'empreinte écologique dans un esprit de justice sociale et dans le souci du bien-être.



véhiculé par les économistes décroissants est porteur d'espoir pour un avenir plus juste et écologique. Les ressources naturelles se raréfient, alors que leur consommation augmente. « Si la nature était une banque, autant dire qu'elle ne nous prêterait plus », dit Timothée Parrique.

Après une exploration approfondie du sujet pendant 45 minutes, l'économiste français a rejoint une table ronde animée par Nancy Thomas, membre du CSDD. L'objectif de cette discussion était donc de répondre à la question : le Luxembourg doit-il organiser sa décroissance ? Une interrogation éclairée par les explications de Timothée Parrique, qui rappelle les différences entre récession et décroissance. La première est une conséquence d'un choc exogène accidentel, la seconde est une stratégie démocratiquement planifiée visant à réduire l'empreinte écologique dans un esprit de justice sociale et dans le souci du bien-être.

Pour débattre avec l'économiste français, les organisateurs avaient sollicité Christian Schulz, mais aussi François Mousel, managing partner de PWC, Aline Muller, CEO du Liser et Serge Allegrezza, l'ancien directeur du Statec, ce dernier dévoilant d'emblée une certaine défiance à l'égard du chercheur en décroissance.

## Discussion houleuse et regards moqueurs

Une fois lancée, la discussion a été houleuse, avec un Serge Allegrezza solidement établi dans son statut d'autorité en matière d'économie au Luxembourg : il a affirmé, sans argumentation précise, que la décroissance a déjà commencé et qu'elle n'est pas viable. Pour sa part, François Mousel, s'est interrogé sur l'intérêt de stopper volontairement la croissance d'une entreprise à but lucratif, comparant cela à de l'autosabotage. Plus mesurée, Aline Muller a défendu un modèle de croissance verte, selon elle plus attrayant que le modèle décroissant proposé par ses collègues économistes. Ses interventions raisonnables étaient tout de même ponctuées d'échanges de regards moqueurs avec son voisin de table, Serge Allegrezza, en posture



## INTERGLOBAL

KAFFEEANBAU IN HONDURAS

# Bohnen mit Perspektive

Knut Henkel

de désaccord ostentatoire avec les défenseur·euses de la décroissance.

Les principales inquiétudes soulevées par les réfractaires à la décroissance concernent le système des retraites, le système de santé et l'emploi, qui ne pourraient se maintenir que dans un modèle économique en croissance. Timothée Parrique, soutenu par Christian Schulz, a répondu à ces préoccupations sous les applaudissements d'un public clairement convaincu par ses propositions. Parmi celles-ci se trouvent des mesures concrètes comme l'interdiction de la publicité de produits polluants, une révision du temps de travail ou encore l'interdiction du surprofit, notamment dans l'industrie pharmaceutique, où la baisse drastique du coût des médicaments ainsi que leur démarchandisation pourraient réduire les dépenses du système de santé.

Occupant l'estrade, Timothée Parrique a clôturé son intervention en rappelant que « l'économie n'est pas un être vivant, indépendant de la volonté des humains, mais une construction sociale qui résulte de prises de décision variées et quotidiennes ». Une mise au point rassurante, qui rappelle qu'un changement de paradigme est bel et bien à la portée des responsables politiques. L'économiste a conclu en insistant sur la valeur scientifique des recherches en décroissance, qui constituent bien une discipline académique et non une utopie sans fondements.

Mais ses interventions percutantes ont été dédaignées par les opposant·es à la décroissance, qui semblent ne pas vouloir écouter les arguments de Timothée Parrique, pourtant invité comme tête d'affiche de la soirée. Ce rejet illustre peut-être la frilosité du Luxembourg à embrasser un changement de paradigme qui reste pourtant orienté vers la prospérité et le bien-être. Dommage, car l'économiste met en avant dans ses travaux l'existence de 380 instruments de décroissance recensés dans la littérature scientifique. Il s'agit de 380 pistes à explorer pour construire un avenir durable et qui méritent une écoute attentive.

**Viele Kaffeeregionen in Mittel- und Südamerika haben unter den Folgen der Auswanderung in Richtung USA zu leiden. Es fehlen vor allem junge Arbeitskräfte, eine Überalterung der verbleibenden Gesellschaft ist die Folge. Doch selbstorganisierte Genossenschaften steuern dem Trend entgegen: Sie fördern den Nachwuchs und basteln so an einem Modell für die Zukunft – nicht nur für Zentralamerika.**

Ricardo Cortez steht vor den blauen 350-Liter-Fässern, in denen er mit seinem Bruder Albino Kaffeebohnen fermentieren lässt. Auf jedes der Fässer ist ein gläsernes Ventil gepfropft. Es sorgt dafür, dass Kohlendioxid entweichen kann, was die beiden jungen experimentierfreudigen Kaffeebauern auch mehrmals täglich überprüfen. „Wir versuchen unsere Kaffeequalität zu steigern, stecken viel Zeit hinein“, sagt der 25-jährige Ricardo. Bis zu 120 Stunden lasse man den Kaffee ohne Sauerstoffzufuhr fermentieren.

In diesem Jahr zählt das Brüderpaar zu den 18 Mitgliedern der honduranischen Kaffeeproduzentengenossenschaft „Asoprosan“, die bei dem regionalen Wettbewerb „Taza de Excelencia“ (zu Deutsch „Tasse der Spitzenklasse“; Anm. d. Red.) mitmachen. Die beiden hoffen sowohl auf einen Preis als auch auf zahlreiche Käufer ihrer Edelbohnen. Asoprosan ist in San Andrés angesiedelt, einer Kleinstadt mit rund 6.000 Einwohner\*innen im Südwesten von Honduras, nahe der Grenze zu El Salvador. Dort wird in einer von Pinienwäldern geprägten, recht trockenen Region Kaffee angebaut. Seit Anfang 2017 existiert die Organisation mit derzeit 159 Genoss\*innen, darunter 28 Frauen. Die Initiative für ihre Gründung ging Ende 2015 von Carlos Guevara und seinem Freund Deniz Orlando Cortez aus. Die beiden Nachwuchs-Kaffeebauern hatten es satt, ihren Kaffee unter Preis zu verkaufen.

„Hier fehlte eine Organisation, die im Interesse der lokalen Bauern und Bäuerinnen agiert, um endlich faire Preise für die Kaffeeproduzent\*innen durchzusetzen“, so Guevara. Er ist heute bei der Familie Cortez zu Besuch und mustert die kleine Runde in der geräumigen Lagerhalle, wo ein paar Dutzend prall gefüllte Kaffeesäcke neben einigen der blauen Fermentationsfässer lagern. In der Kaffeeregion

San Andrés, die der Kaffeeregion ihren Namen gab, diktierten bis Anfang 2016 die Zwischenhändler, die Coyotes, de facto die Preise.

„Wir haben vor allem auf Quantität, nicht auf Qualität gesetzt, sagt Albino Cortéz Agueta. Er ist der Vater der Cortez-Brüder und froh, dass sich das inzwischen geändert hat. Gleich nach Gründung der Genossenschaft sei er dort Mitglied geworden, erinnert sich der 63-Jährige, danach habe er seinen beiden Söhnen nach und nach mehr Vertrauen geschenkt. Heute lässt er ihnen komplett freie Hand und ist stolz auf die Ergebnisse. „Wir haben alle dazugelernt, verdienen deutlich besser – dank Asoprosan“, bemerkt er mit einem Wink in Richtung Guevaras. Der ausgebildete Forstingenieur leitet die Genossenschaft gemeinsam mit Deniz Orlando Cortez und hat ihm dazu geraten, die Verantwortung an seine Söhne abzugeben. Guevara und sein Kompagnon engagieren sich nicht nur für eine nachhaltige, klimaschonende Kaffeeproduktion, sondern auch für bessere ökonomische Perspektiven für die nachwachsende Generation.

Dazu zählen auch die Cortez-Brüder. Albino, ein kräftiger, athletischer Typ, hat 2020 wie viele andere versucht, mit einer der Karawanen in die USA zu gelangen. „Damals sah ich keine Perspektive hier in San Andrés, heute ist das anders“, sagt der 29-Jährige. „Zum einen weil wir auf die Qualität unseres Kaffees setzen, zum anderen weil unser Vater uns machen lässt; das war nicht immer so.“ Er steht

in einem der Trockenzelte, wo die Kaffeebohnen in der Sonne liegen und dabei regelmäßig gewendet werden, damit sie schonend ihre Feuchtigkeit verlieren. Dadurch bleibt mehr Aroma in den Bohnen, weshalb Spezialitäten-Röstereien in aller Welt Wert auf dieses Verfahren legen.

**„Die Abwanderung und der Klimawandel haben dafür gesorgt, dass Honduras auf dem Kaffeeweltmarkt an Bedeutung verliert.“**

Dass wissen auch die Brüder Cortez. In den vergangenen Jahren haben sie sich im Internet schlau gemacht, aber auch auf die Expertise der beiden Geschäftsführer von Asoprosan zurückgegriffen. Diese haben den Anbau innerhalb der Genossenschaft revolutioniert: 137 der 159 Produzent\*innen sind derzeit bio-zertifiziert, die restlichen 22 im Übergangsprozess dorthin. „Wir bauen hier im Schatten der Pinienwälder unseren Kaffee nach agroforstwirtschaftlichen Kriterien an und wollen uns ähnlich wie das weiter südlich liegende Marcala als Referenzregion für Qualitätskaffee etablieren“, umreißt der 38-jährige Guevara das übergeordnete Ziel.

Dafür braucht es engagierte und motivierte Genoss\*innen; und dabei wiederum spielt die nachrückende

## Auswanderung: Alltag in Mittelamerika

(Knut Henkel) – Auswanderung ist eine Realität, die in Mittelamerika – und dort vor allem in El Salvador, Honduras und Guatemala – zum Alltag gehört. 300.000 Menschen pro Jahr waren es Schätzungen zufolge bereits in den 1990er-Jahren, die sich aus den drei Ländern des Triángulo Norte, des nördlichen Dreiecks, auf den Weg machten. Verlässliche Statistiken gibt es auch über die Zahl der heutigen Migrant\*innen nicht, denn viele von ihnen ihr Land über die grüne Grenze statt über einen offiziellen Grenzübergang verlassen. Seit Herbst 2018 schließen sich die Menschen zu ihrer eigenen Sicherheit häufig zu großen Karawanen in Richtung USA zusammen (siehe „Die Bestie bremsen“ in woxx 1502). Im Jahr 2023 wurden von dort allein nach Honduras 75.875 Menschen abgeschoben – doch die Dunkelziffer ist hoch. Die Gründe für die Auswanderung der Menschen sind bekannt: fehlende Perspektiven, ein hohes Maß an Kriminalität und eine ineffektive, korrupte Justiz. Es handelt sich um strukturelle Probleme, die sich nur mit mehr Kooperation und Unterstützung für demokratische Prozesse lösen lassen.

Hat mit der Gründung der Kaffee-Genossenschaft ein erfolgreiches Modell geschaffen: Carlos Guevara, einer der Geschäftsführer von Asoprosan.

Generation eine tragende Rolle. „Wir müssen den Nachwuchs früher und besser einbinden, um Migration zu bremsen und unsere Altersstruktur intakt zu halten“, erklärt Carlos Guevara die zentrale Herausforderung. Mit dieser sehen sich nicht nur die Genoss\*innen von Asoprosan konfrontiert, sondern auch fast alle anderen Genossenschaften in der Region. Auswanderung ist in Honduras, aber auch im benachbarten El Salvador, in Guatemala oder Kolumbien ein Faktor, der viele dieser Zusammenschlüsse vor wachsende Probleme stellt (siehe Kasten).

Pflücker\*innen, die die knallroten Kaffeekirschen ernten, sind rar und verlangen deshalb deutlich höhere Löhne als früher. Für sie, aber auch für die Kinder der Kaffeebauern, seien die hohen Löhne in den USA überaus verlockend, so Deniz Orlando Cortez. Der 34-jährige war vor rund zehn Jahren an dem gleichen Punkt wie der fünf Jahre jüngere Albino es heute ist. Das gleiche gilt für acht weitere junge Kaffeebäuerinnen und -bauern aus der Region San Andrés, die 2021 über San Pedro Sula, Guatemala und Mexiko den risikoreichen Weg in die USA einschlagen wollten. Orlando Cortez und Guevara konnten sie davon abbringen, indem sie Hilfe anboten und ihren Worten auch gleich Taten folgen ließen.

„Wir haben den acht einen Kaffeeröster geschenkt, 20 Bienenvölker und unsere Unterstützung bei den Banken, mit den Eltern und bei der Schulung angeboten“, sagt Orlando Cortez. Er hat sich dabei an seine eigenen Erfahrungen im Jahr 2021 erinnert. Damals wollte er ebenfalls gehen, doch sein Vater habe ihn gebremst. „Sieben Hektar Brachland hat er mir damals überlassen, wo ich meinen ersten eigenen Kaffee anbauen konnte“, erinnert er sich. Heute bewirtschaftet er rund 20 Hektar in Eigenregie, hat somit einen der größeren Betriebe und berät die Asoprosan-Genoss\*innen bei der Auswahl und Pflege der Kaffeepflanzen.

Außerdem kann er zuhören. Orlando Cortez weiß um die Sorgen der Jugendlichen aus der Region, die genau wie ihre Altersgenoss\*innen in anderen Anbauregionen händelnd nach Zukunftsperspektiven suchen. „Die Abwanderung und der Klimawandel haben dafür gesorgt, dass Honduras auf dem Kaffeeweltmarkt an Bedeutung verliert“, beschreibt

der Genossenschaftsgeschäftsführer die Situation. „Wir sind vom 5. auf den 6. Platz unter den Anbauländern zurückgefallen.“

Diese Sorge teilt er mit seinem Kollegen Rodolfo Peñalba, dem Geschäftsführer der weiter südlich in Marcala liegenden Genossenschaft „Comsa“. Rund 1.600 Mitglieder beiderlei Geschlechts hat dieser Zusammenschluss. „Wir müssen mehr tun für die Jugend, Perspektiven im eigenen Land bieten und appellieren seit Jahren an die Regierung, mehr in Bildung, ländliche Infrastruktur und Beratung zu investieren“, so Peñalba. Sein Wort hat durchaus Gewicht, denn Comsa ist zumindest in Honduras ein großer Anbieter und sehr erfolgreich beim Verkauf des Kaffees der Genoss\*innen. Das Gros der Ware geht nach Deutschland, aber auch nach Luxemburg, Belgien, Frankreich und vermehrt nach Asien.

### Das Gros der Ware geht nach Deutschland, aber auch nach Luxemburg, Belgien, Frankreich und vermehrt nach Asien.

Verantwortlich für den Erfolg sind nicht nur die guten Kontakte von Comsa, sondern vor allem die nachhaltigen, ökologische Produktion, für die Biodünger produziert wird und für die Abertausende von schattenspendenden Bäumen gepflanzt wurden. In der Qualität hat sich das positiv bemerkbar gemacht; ein Grund, weshalb Carlos Guevara und Deniz Cortez immer wieder Genoss\*innen aus San Andrés nach Machala schicken, um sich die angewendeten Methoden anzusehen. „Wir brauchen Expertise, müssen gemeinsam neue Perspektiven für unsere Jugend aufbauen und die Regierung auffordern, mehr zu tun“, sagt Carlos Guevara. Bei Comsa und anderen innovativen Kaffeekooperativen stimmt man ihm uneingeschränkt zu.

Auf behördlicher Ebene ist allerdings bislang wenig passiert. Den vollmundigen Erklärungen der Regierung von Präsidentin Xiomara Castro, die Anfang 2022 ankündigte, mehr gegen die Auswanderung tun zu wollen, sind bisher kaum Taten gefolgt. Derzeit verlassen laut verschiedener Men-



FOTO: KNUT HENKEL

schenrechtsorganisationen zwischen 700 und 1.000 Menschen täglich das mittelamerikanische Land. Das ist in Guatemala und El Salvador nicht viel anders, obwohl der Tripp per Schleuser in die USA rund 12.000 US-Dollar kostet. Für viele ist es das wert, wie Rodolfo Peñalba nahelegt: „Ich bekomme immer wieder zu hören, dass die Honduraner, Frauen wie Männer, schon am Tag nach ihrer Ankunft in den USA Jobs bekommen.“

Das mag sicherlich nicht für alle gelten, zeigt aber, dass die US-Wirtschaft nach wie vor Jobs generiert, die von US-amerikanischen Löhnerwerbstätigen nicht übernommen werden. Für die kaffeeproduzierenden Regionen in Honduras und den Nachbarländern ist das eine schlechte Nachricht. „Wir können bei den Löhnen nicht mithalten, dürfen aber nicht tatenlos zusehen“, sagt Peñalba über die Abwanderung.

Carlos Guevara und Deniz Orlando Cortez stimmen ihm zu. Die beiden haben sich entschieden, mehr gegen diesen Trend zu tun. Sie haben den Kontakt zu den Kindern von Kaffeebäuerinnen und -bauern intensiviert und die Gründung einer Jugendorganisation angestoßen. Da trifft sich nun der Nachwuchs im Alter von rund 25 Jahren, tauscht sich aus und koordiniert die Zusammenarbeit.

„Alle helfen sich gegenseitig“, so Dilcia Vasquez und Osman David Cortez. Die beiden gehörten zu den bereits erwähnten acht Asoprosan-Genoss\*innen, die 2021 kurz davor waren, sich einer Karawane in Richtung USA anzuschließen. „Heute sind wir froh, dass wir geblieben sind“, sagt

Vasquez: „Ich koordine die Arbeit unser Imker\*innen, Osman die des Röstteams.“

Sowohl der Honig, im letzten Jahr immerhin rund 2.400 Liter, aber auch der Kaffee der Jugendgruppe erfreuen sich in der Region wachsender Nachfrage. Das gilt auch für San Pedro Sula und Tegucigalpa, die beiden größten Städte des Landes. Innerhalb der 20-köpfigen Jugendgruppe von Asoprosan sorgt das für Euphorie. So wird derzeit über eine Anlage für das Schleudern des Honigs und die Abfüllung diskutiert. Auch die Produktion der beiden eigenen Kaffeemarken wird kontinuierlich ausgebaut. „Heute sehen wir die Perspektiven, die uns 2020/21 fehlten“, meint Osman David Cortez, der gerade am Röster steht. Er ist genauso wie Dilcia zum Gesicht der Jugendorganisation der Genossenschaft geworden. Gemeinsam werben sie heute für den Aufbau eigener Projekte und den Verbleib in der Region.

Das hat die beiden Asoprosan-Geschäftsführer sogar dazu inspiriert, eine ganz besondere Bohne, nämlich den „Café Antimigrante“, den Anti-Auswanderungs-Kaffee, aufzulegen. Der wird unter anderem vom deutschen Fairtrade-Handelshaus „Gepa“ gekauft und ist ein feiner Gourmet-Kaffee, zu dem auch Ricardo und Albino Cortez ihre Bohnen beisteuern. Bohnen, die für Perspektiven sorgen sollen.

Knut Henkel berichtet für die woxx aus Lateinamerika.

## EXPO

ARTS PLURIELS

# Surréal, vous avez dit surréel ?

Nuno Lucas da Costa

**L'emblématique Centre Pompidou de Paris présente l'exposition « Surréalisme », alors que l'on célèbre le centenaire de la naissance de ce mouvement. Le public est invité à s'engouffrer dans un labyrinthe de créations artistiques, les unes plus surréalistes que les autres.**

Pour beaucoup, le surréalisme ne va pas au-delà de l'excentrique Salvador Dalí et de ses tableaux teintés d'onirisme débridé. Or, il n'en est rien et l'exposition « Surréalisme » est le parfait antidote pour se défaire de cette idée erronée et quelque peu infantile. Cela dit, l'enfance n'est pas bien loin, le choix de l'entrée de l'exposition rappelant l'ambiance des fêtes foraines, puisque le public est convié à s'engouffrer dans la bouche d'un monstre imaginaire, à l'air menaçant. Dès les premiers pas, l'on découvre ainsi que les surréalistes étaient friands de fêtes foraines et de parcs d'attractions. Cette entrée fait référence aux jardins de Bomarzo, en Italie, et à son Parc des monstres. S'ensuit un interminable parcours labyrinthique.

L'expo présente le dédale comme le symbole du surréalisme, depuis ses débuts jusqu'à la fin des années 1960. Ce mouvement est parvenu à réconcilier les contraires tels que « la vie et la mort, le réel et l'imaginaire ou encore le communicable et l'incommunicable », selon les propos d'André Breton, auteur du « Manifeste », dont la parution, en 1924, a marqué le début de ce mouvement phare de l'histoire de l'art moderne. Pour sa part, André Masson, autre surréaliste éminent, affirmait avoir une prédilection pour « le labyrinthe mental plein d'embûches aux voies droites et sûres ». Sa peinture « Le labyrinthe » mérite l'attention, car elle dégage une force quasi-ténébreuse dans sa réinterprétation du « Labyrinthe du Minotaure » de la mythologie grecque.

Quant au parcours enchevêtré par les salles du Centre, il commence par un couloir orné d'anciens autoportraits photographiques de toute une constellation d'artistes qui ont intégré et répandu le mouvement surréaliste, tels que René Magritte, Luis Buñuel, Paul Éluard, Salvador Dalí, Louis Aragon et bien sûr André Breton. Il y a aussi Max Ernst, dont la peinture « L'ange du foyer (Le Triomphe du surréalisme) » a été retenu pour l'affiche officielle de l'expo. L'événement a également le mérite de faire honneur au travail d'artistes féminines renommées, telles que Dora Maar, Dorothea Tanning ou Lee Miller, mais aussi moins connues, comme Maria Isquierdo, Remedios



L'entrée de l'expo « Surréalisme » se fait par une bouche géante qui rappelle les fêtes foraines, dont les surréalistes étaient fêru-es.

Vario ou encore Leonora Carrington. Cela illustre la façon dont ce mouvement était à l'avant-garde des mœurs de son temps. Le surréalisme était avant tout une pensée, comme le montre la salle circulaire qui est située au bout du couloir et qui est entièrement dédiée au manuscrit d'André Breton. Le propos de son « Manifeste » est d'une intemporalité déconcertante, notamment à travers l'universalisme qu'il prônait, au détriment des nationalismes qui montaient dangereusement pendant l'entre-deux-guerres, ce qui n'est pas sans rappeler notre actualité. L'importance de la nature, annonçant les prémices de l'écologie, ou encore le rôle de la femme dans la société, figuraient également dans ses lignes programmatiques.

## Quelque chose en nous de surréaliste

Le noyau central que constitue la salle du « Manifeste » offre un accès circulaire et labyrinthique à treize autres salles qui présentent des thématiques

aussi diverses que la nuit, le rêve, les forêts, les mères, les chimères, la politique ou encore l'érotisme. Au long du parcours, l'on comprend vite que le surréalisme est un paroxysme de la libre expression et de la réinterprétation artistique. Et l'on ne peut que conclure que le surréalisme nous touche tous-tes personnellement. Ne serait-ce que par nos rêves « surréels », qui prennent le dessus, quand nous sommes plongés dans les bras de Morphée, ou même quand nous sommes éveillés, mais absentes. Par moments, des fantaisies et certaines pensées font irruption dans notre esprit sans prévenir. Nous sommes les premiers-ères à en être surpris-es et nous sommes parfois réticent-es à en parler. Les surréalistes, au contraire, l'exprimaient dans toutes les formes artistiques, en mettant simultanément en exergue l'humain et la bestialité ensevelie en nous.

Les différentes salles nous montrent que des noms tels que Freud, Lautréamont, Rimbaud et même Marx

étaient des références pour les surréalistes. Une salle porte le nom d'« Alice », en référence à Lewis Carroll et aux « Aventures d'Alice aux pays des merveilles ». Un fond musical avec Jefferson Airplane jouant « White Rabbit » ne serait ici aucunement dissonant.

Le parcours de l'expo prend par moment des allures de marathon par le nombre considérable d'œuvres exposées. Tous les grands noms et surtout leurs chefs d'œuvres défilent les uns après les autres, juste à quelques centimètres de nos yeux émerveillés. Dès le début du parcours, un tableau concentre plus de visiteurs que d'autres. Il s'agit de la célèbre peinture de Dalí « Rêve causé par le vol d'une abeille autour d'une pommegrenade une seconde avant l'éveil ». On pourrait affirmer qu'il s'agit de la « Mona Lisa » de l'expo. Pourtant, juste à côté, « Dans la tour du sommeil », d'André Masson, mérite la même considération. Dans les deux cas, l'on est confronté à un authentique point d'orgue de l'onirisme surréaliste, tandis que le spectacle visuel est au rendez-vous.

Les curateurs et l'institution parisienne ont pu compter sur la collaboration et le prêt venant de musées aussi prestigieux que le MoMa de New York et de San Francisco, le Museo Nacional Thyssen-Bornemisza de Madrid, le Moderna Museet de Stockholm et le Kunstmuseum de Bâle, mais aussi de collections privées comme celle de Peggy Guggenheim, à Venise et la Fondation Beyeler, à Bâle. La réunion de plus de 300 œuvres relève d'une prouesse olympique. Peintures, films, dessins, photos, collages, gravures, sculptures, brouillons, lettres, affiches, revues et livres exigeront une certaine endurance du public, s'il aspire à les contempler dans leur intégralité.

Joyau de l'architecture moderne, le Centre Pompidou parisien se prépare à une hibernation prolongée pour travaux. Construit en 1977, l'œuvre de Renzo Piano et Richard Rogers fermera ses portes l'été prochain jusqu'en 2030. Des travaux de modernisation et surtout de désamiantage seront effectués. Le Grand Palais accueillera ses expositions pendant toute cette période. Beaubourg est l'un des plus importants centres d'art contemporain au monde et l'expo « Surréalisme » en fait la démonstration. Cela fait deux bonnes raisons de monter une dernière fois jusqu'à son sixième étage, avant rénovation.

« Surréalisme », au Centre Pompidou de Paris, jusqu'au 13 janvier 2025.

PHOTO : NUNO LUCAS DA COSTA



WAT ASS LASS 25.10. - 03.11.

## AGENDA

## WAT ASS LASS?

## FREIDEG, 25.10.

## JUNIOR

**Le festin de l'araignée**, avec l'orchestre national de Metz Grand Est, sous la direction de Joanna Natalia Ślusarczyk (> 7 ans), Arsenal, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Baby Pärt**, avec la cie Klankennest (> 6 mois), BAM, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

## KONFERENZ

**L'IA : un défi pour la protection des consommateurs ?** Avec Juha Heikkilä, Europa expérience - bâtiment Konrad Adenauer, Luxembourg, 12h30. Inscription obligatoire : [midi@cecluxembourg.lu](mailto:midi@cecluxembourg.lu)

## MUSEK

**Black History Month: Batukavi**, multikulturelle Truppe von Schlagzeuger\*innen, pl. de la Résistance, Esch, 17h. [onepeople.lu](http://onepeople.lu)

**Les misérables**, musical d'après le roman de Victor Hugo, Rockhal, Esch, 19h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**The Ferocious Few**, rock, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 19h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Aida**, Oper von Giuseppe Verdi, Libretto von Antonio Ghislanzoni, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Manuel Schmitt, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30.

Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Luxembourg Philharmonic**, sous la direction de Gustavo Gimeno, avec Iveta Apkalna (orgue), œuvres de Lenner, Poulenc et Respighi, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Bridges 2 : jeunes solistes**, avec l'orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction de Miguel Campos Neto, œuvres entre autres de Berkovich, Haydn et Monti, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**The Glenn Miller Orchestra**, directed by Wil Salden, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 26 72 39-500. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Ghøstkid**, post metalcore, special guests: Within Destruction and Setyoursails, support: Maz Univerze, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Spanish Brass**, Carlos Benetó Grau (trompette), Indalecio Bonet Manrique (trombone), Sergio Finca Quirós (tuba), Juanjo Serna Salvador (trompette) et Manuel Pérez Ortega (cor), conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Zolwer Musek**, ënner der Leedung vum Alain Crepin, Artikuss, Soleuvre, 20h. Tél. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu) [harmoniedesoleuvre.lu](http://harmoniedesoleuvre.lu)

**Sinem**, türkischer New Wave, Support: Ulrich Gutmair, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Bekar**, rap, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Cosmic Jerk**, pop/soul/funk, support: Kid Colling, afterparty with Dréi Dësch, Flying Dutchman, Beaufort, 20h.

**Soleil d'argent et lune d'or**, création contée en duo et en musique, avec Bérengère Charbonnier et Ariel Thiéban, Le Gueulard, Nilvange (F),

20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Hangman's Chair + Dool**, doom/metal/sludge, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**Casse Gueule + Jean-Paul**, pop-electro, Terminus, Saarbrücken (D), 20h45. Tél. 0049 681 95 80 50 58. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

## THEATER

**Der Mann, der lacht**, inszeniert von Sébastien Jacobi, frei nach dem Roman „L'homme qui rit“ von Victor Hugo, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Big Mother**, Thriller von Mélody Mourey, inszeniert von Kim Langner, Europäische Kunstakademie, Trier (D), 19h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Mämmories**, mat der Michèle Turpel, inzenéiert a geschriwwe vum Jemp Schuster, Prabbeli, Wiltz, 20h. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

**La ville ouverte**, de Samuel Gallet, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain, Bach Lan Lê-Bà Thi et Catherine Marques, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Les glaces**, de Rebecca Déraspe, mise en scène de Sophie Langevin, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

**La tendresse**, mise en scène de Julie Berès, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**David Kebekus: überragend**, Stand-Up Comedy, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## KONTERBONT

**Lunchtime at Mudam**, artistic lunch break with a short introduction to one of the exhibitions, focusing on a specific artwork, followed by lunch, Musée d'art moderne

Grand-Duc Jean, Luxembourg, 12h30. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)

## SAMSCHDEG, 26.10.

## JUNIOR

**Wouhier kënnt Halloween? A wat kann een do kreatives ustellen?** Liesmoie mat kreativen Atelieren fir Famillen (4-7 Joer), Erwuessebildung, Luxembourg, 10h. Tél. 44 74 33 40. [www.ewb.lu](http://www.ewb.lu)

**L'empreinte du Paradis**, atelier (> 4 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 14h (GB). Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Le festin de l'araignée**, avec l'orchestre national de Metz Grand Est, sous la direction de Joanna Natalia Ślusarczyk (> 7 ans), Arsenal, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

## KONFERENZ

**Black History Month : Présence africaine en Europe « Guerres mondiales »**, Cercle Cité, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96 51 33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)

## MUSEK

**Joé Lahos**, récital d'orgue, œuvres de Franck, Tournemire et Liszt, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

**Les misérables**, musical d'après le roman de Victor Hugo, Rockhal, Esch, 14h + 19h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Sita**, Oper von Gustav Holst, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Jakob Peters-Messer, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**La cage aux folles**, Musical von Jerry Herman, inszeniert von Ulf Dietrich, unter der Leitung von Wouter Padberg, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Chorale municipale Lyra Ettelbruck**, sous la direction de Marion Michels, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**ZEP**, progressive jazz, support: Bobby Bieles Live Band, Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Bart Ryan Trio**, blues, Terminus, Saarbrücken (D), 20h45. Tél. 0049 681 95 80 50 58.

**Vinyl-Mania**, with Dréi Dësch, Flying Dutchman, Beaufort, 22h.

## PARTY/BAL

**Fam Fatal - Reloaded**, Podiumsdiskussion und FLINTA\*-Party, Kulturspektrum Trier (Domfreihof/VHS), Trier, 21h. [kulturspektrum-trier.de](http://kulturspektrum-trier.de)

## THEATER

**Eutopia**, Game Theater, inszeniert von Cristina Galbiati und Ilija Luginbühl, mit den Trickster-p, Rotondes, Luxembourg, 16h + 19h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Firnis**, Komödie von Philipp Löhle, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Der Reichskanzler von Atlantis**, von Björn SC Deigner, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Mämmories**, mat der Michèle Turpel, inzenéiert a geschriwwe vum Jemp Schuster, Prabbeli, Wiltz, 20h. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

**La ville ouverte**, de Samuel Gallet, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain, Bach Lan Lê-Bà Thi et Catherine Marques, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Art**, de Yasmina Reza, mise en scène de Myriam Muller, avec Olivier Foubert, Valéry Plancke et Jules Werner, Théâtre du Centaure,

87.8 — 102.9 — 105.2

ARA

THE RADIO FOR ALL VOICES

All Méinden 23:30 - 00:30 Auer

## Midnight Country – schonns zanter méi wéi 20 Joër

Country Musek vum Feinsten an alle Gattunge wéi Americana, Roots, Country Blues, Singer-Songwriting asw. Mam Countrygirl Lexy, deem saïn Haërz am Rythmus vu gudder Country Musek klappt.

Dir kënnt Äre Musekswunsch u [country@ara.lu](mailto:country@ara.lu) schécken.

## WAT ASS LASS 25.10. - 03.11.

Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.  
www.theatrecentaure.lu

**Les glaces**, de Rebecca Déraspe,  
mise en scène de Sophie Langevin,  
Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h.  
Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

**Skatepark**, chorégraphie de  
Mette Ingvarsten, Grand Théâtre,  
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.  
www.theatres.lu

**Hase Hase**, Komödie von Coline  
Serreau, inszeniert von Martin  
Gesthuisen, Matthias Beer  
und Anna Weinand, mit dem  
Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*,  
20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.  
www.tufa-trier.de

**Aiguille**, avec la cie En place,  
Le Gueulard, *Nilvange (F)*,  
20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.  
www.legueulard.fr

## KONTERBONT

**Repair Café**, Collette Coffee Craft,  
*Vianden*, 9h - 13h. repaircafe.lu

**Muppeschwammen**, piscine,  
*Schiffflange*, 9h - 13h30. Aschreibung  
erforderlich: piscine@schiffflange.lu  
oder Tel. 54 50 64-850.

**Hollywood**, Naturerlebnis, Natur- &  
Geopark Möllerdall, *Beaufort*, 9h -  
17h. www.naturpark-moellerdall.lu  
Einschreibung erforderlich:  
info@naturalminds.lu

**Game On - Lëtzebuerg spillt!**  
Marché et rencontre, Rotondes,  
Luxembourg, 14h - 23h59.  
Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

**a-z.lu entdecken und vertiefen.**  
**Ihr Leitfaden für die einheitliche**  
**Suchmaschine**, Bibliothèque  
nationale du Luxembourg,  
Luxembourg, 14h. Tel. 26 55 91-00.  
www.bnl.lu

**Soirée milonga**, centre culturel  
Altrimenti, Luxembourg, 20h.  
Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

## SONNDEG, 27.10.

## JUNIOR

**Programmation Zoom In**,  
matinée musicale avec Frin Wolter  
et Pierre Fontenelle (4-9 ans),  
Villa Vauban, Luxembourg, 11h.  
Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu  
Inscription obligatoire :  
visites@2musees.vdl.lu

**Festival Halloween**, pour frissonner  
en famille (> 5 ans), Neimënster,  
Luxembourg, 11h - 18h. Tél. 26 20 52-1.  
www.neimenster.lu

**Flag-tastic ! Crée ta propre identité**  
**européenne**, atelier, Lëtzebuerg



Der Künstler ZEP, der sich durch seinen vielseitigen Stil als Multiinstrumentalist und Showman auszeichnet, ist an diesem Samstag, dem 26. Oktober um 20:30 Uhr in den Rotondes zu hören.

City Museum, Luxembourg, 14h.  
Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

**Kürbis schnëtze mat enger**  
**Zëppchen**, (5-12 Joer), Jeekelsbau,  
*Warken*, 14h - 18h. hahn.lu

## MUSEK

**Les misérables**, musical d'après  
le roman de Victor Hugo, Rockhal,  
*Esch*, 14h + 19h. Tél. 24 55 51.  
www.rockhal.lu

**Les dimanches du chant**  
**grégorien : Schola gregoriana**  
**pragensis**, sous la direction d'Hasan  
El-Dunia, abbaye Saint-Maurice,  
*Clervaux*, 15h. Tél. 92 10 27.  
www.cube521.lu

**Excellent Wind**, Blasorchester,  
unter der Leitung von Stefan Gregif,  
Trifolion, *Echternach*, 17h.  
Tel. 26 72 39-500. www.trifolion.lu

**Chorale municipale Lyra**  
**Ettelbruck**, sous la direction de  
Marion Michels, Centre des arts  
pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 17h.  
Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

**Fred Wesley & the New JB'S**,  
funk, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*,  
19h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07.  
www.legueulardplus.fr

**The Strangers**, rock, Rockhal, *Esch*,  
20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

## THEATER

**Eutopia**, Game Theater, inszeniert  
von Cristina Galbiati und Ilija  
Luginbühl, mit den Trickster-p,  
Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h.  
Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

**Schwanensee**, Ballet von Scafati,  
Musik von Tchaikowski, Theater Trier,  
*Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.  
www.theater-trier.de

**La ville ouverte**, de Samuel Gallet,  
mise en scène d'Aude-Laurence Biver,  
avec Juliette Allain, Bach Lan Lê-Bà  
Thi et Catherine Marques, Théâtre  
ouvert Luxembourg, Luxembourg, 17h.  
Tél. 49 31 66. www.tol.lu

**Skatepark**, chorégraphie de  
Mette Ingvarsten, Grand Théâtre,  
Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1.  
www.theatres.lu

**How to Date a Feminist**, von  
Samantha Ellis, inszeniert von Ulf  
Dietrich, Europäische Kunstakademie,  
*Trier (D)*, 18h. www.theater-trier.de

**Antigone**, Tragödie von Armin  
Petras nach Sophokles, inszeniert  
von Armin Petras, Saarländisches  
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*,  
18h. Tel. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland

## ERAUSGEPICKT

Concours jeune  
journaliste

Die digitale Welt eröffnet  
eine enorme Bandbreite  
von Möglichkeiten: Mil-  
liarden Informationen  
auf Knopfdruck, schnelle  
Vernetzung, Künstli-  
che Intelligenzen, die  
zurzeit rasend schnell  
ganze Berufs- und

Wissenschaftszweige verändern. Nie war es leichter, auf Distanz Kontakt zu halten. Jederzeit kann man bequem alles kaufen, sein Bankkonto einsehen und seine Fitness überwachen. Aber die digitalen Kommunikationsmittel haben auch Schattenseiten: Der Verzicht auf ihr Smartphone löst bei vielen Menschen Stress aus. Manche treffen mehr Leute in virtuellen Räumen als im wirklichen Leben. Influencer\*innen bestimmen Vorlieben, Konsum und ganze Lebensentwürfe. Falsche Informationen sind selbst für Profis oft kaum noch von zuverlässigen Inhalten zu unterscheiden. **Der diesjährige „Concours jeune journaliste“ bietet die Möglichkeit, Überlegungen festzuhalten, wie unsere digitalen Gewohnheiten Gesundheit, Schule, Wahrnehmung, und unser Miteinander beeinflussen.** Für den Wettbewerb werden **interessante journalistische Projekte** gesucht. Einschreibungen bis zum 11. November. Mehr Informationen zu Anmeldung und Ablauf unter [www.jeunejournaliste.lu](http://www.jeunejournaliste.lu).



© ANABELLE MICHON

## La Kermesse sonique

Dans le cadre des festivités de son anniversaire 40+1, la **Kulturfabrik à Esch-sur-Alzette** propose ce dimanche 27 octobre de 14h à 18h un spectacle de La Kermesse sonique. Cet événement tout public **permet à toutes et à tous d'expérimenter** des jeux sonores, de **devenir acteur-ric** d'improvisations sonores collectives **et de participer** à des expériences sensorielles multiples. Il s'agit d'une **création transversale** entre les arts de la rue, le spectacle vivant et les arts sonores et numériques. Entre fête populaire, festival de musique et foire numérique low-tech, la Kermesse sonique se veut un événement ouvert sur le quartier, producteur de lien social, avec une forte dimension inclusive. À l'inverse de l'univers froid et maîtrisé de l'art numérique, les installations proposées sont bruyantes et réalisées de bric et de broc à partir de technologies simples. Plus d'infos: <https://kulturfabrik.lu/event/kermesse-sonique>



WAT ASS LASS 25.10. - 03.11.

## KONTERBONT

**40+1 : Family Sunday**, brunch, jeux interactifs et installations, Kulturfabrik, *Esch*, 10h - 18h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Game On - Lëtzebuerg spillt!** Marché et rencontre, Rotondes, *Luxembourg*, 11h - 18h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Programmation Zoom In : Reimagining Landscape Through Colour**, atelier avec Pit Riewer, Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu) Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**ERAUSGEPICKT 40 + 1: Kermesse Sonique - Foire Musicale**, Mischung aus Volksfest, Musikfestival und digitaler Low-Tech-Messe, Kulturfabrik, *Esch*, 14h - 18h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Cosikino : Philly Awards Ball & Little Darlings**, projection des films d'André et Ron Maxwell, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 15h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com) Inscription obligatoire : [mudam.com/rsvp-cosikino](http://mudam.com/rsvp-cosikino)

**So, How Was Your Trip?** Mam Lynn, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 19h. Tél. 26 87 45 32. [www.anciencinema.lu](http://www.anciencinema.lu) Aschreibung erfuerderlech: [info@anciencinema.lu](mailto:info@anciencinema.lu)

## MÉINDEG, 28.10.

## JUNIOR

**L'empreinte du Paradis**, atelier (> 4 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h (D/L). Tél. 47 96 49-00.

[www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu) Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

## MUSEK

**2. Kammerkonzert**, mit Werken von Grandval, Beethoven, Poulenc und Holst, Festsaal Rathaus St. Johann, *Saarbrücken (D)*, 19h30. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

## DËNSCHDEG, 29.10.

## JUNIOR

**Legoprint : Halloween Edition**, Workshop (> 6 Jahren), Kulturhuef, *Grevenmacher*, 14h. Tél. 26 74 64-1. [www.kulturhuef.lu](http://www.kulturhuef.lu)

## MUSEK

**La cage aux folles**, Musical von Jerry Herman, inszeniert von Ulf Dietrich, unter der Leitung von Wouter Padberg, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Electro Deluxe**, Soul/Funk, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

**Frank Turner and The Sleeping Souls**, rock, support: Skinny Lister and The Meffs, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Liquid Jazz Jam Session**, Liquid Bar, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 22 44 55.

**Ghost Note**, blues/jazz, Rockhal, *Esch*, 21h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

## KONTERBONT

**Un blind date avec un livre humain**, la reconversion professionnelle, Le Bovary, *Luxembourg*, 19h. Tél. 27 29 50 15.

[www.lebovary.lu](http://www.lebovary.lu) Inscription obligatoire : [lili.fouet@gmail.com](mailto:lili.fouet@gmail.com)

**Slam Inside - der Slam Small Talk**, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## MËTTWOCH, 30.10.

## JUNIOR

**Illusions en boîte**, atelier avec Neckel Scholtus (7-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 9h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)

**Ma pierre de rosette ! Atelier** (> 8 ans) (D/L), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 10h. Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Theatralische Führung**, Halloween-Taschenlampenführung durch die Gutenberg Revisited Ausstellung im Kulturhuef Museum (> 6 Jahren), Kulturhuef, *Grevenmacher*, 18h30. Tél. 26 74 64-1. [www.kulturhuef.lu](http://www.kulturhuef.lu)

## KONFERENZ

**20 Years Later: Mudam Celebrates Shake Night**, with Viviane Reding, Erna Hennicot-Schoepges und Nathalie Reuter, followed by an open discussion, with musical and artistic performances by André Mergenthaler, Hsia Fei Chang and many others, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)

## MUSEK

**Aida**, Oper von Giuseppe Verdi, Libretto von Antonio Ghislanzoni, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Manuel Schmitt, Saarländisches Staatstheater,

*Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Marisa Monte**, brazilian pop, Rockhal, *Esch*, 21h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

## THEATER

**La ville ouverte**, de Samuel Gallet, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain, Bach Lan Lê-Bà Thi et Catherine Marques, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

## DONNESCHDEG, 31.10.

## JUNIOR

**L'empreinte du Paradis**, atelier (> 4 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu) Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Theatralische Führung**, Halloween-Taschenlampenführung durch die Gutenberg Revisited Ausstellung im Kulturhuef Museum (> 6 Jahren), Kulturhuef, *Grevenmacher*, 18h30. Tél. 26 74 64-1. [www.kulturhuef.lu](http://www.kulturhuef.lu)

## KONFERENZ

**Sex, Drogen und Infektionen - wie können wir die Elimination von HIV, sexuell übertragbaren Infektionen und Hepatitis erreichen?** Mit Viviane Bremer, Bibliothèque nationale du Luxembourg, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 55 91-00. [www.bnl.lu](http://www.bnl.lu)

## MUSEK

**Von Zauberern und Hexen**, Halloween-Konzert, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**MusicDays Vianden: Eröffnungs-konzert - Halloween - ein Abend mit Dracula**, Lesung aus Bram Stokers „Dracula“ mit Musik, mit unter anderen Béatrice Rauchs (Klavier), Luigi Gaggero (Zymbal) und Sandrine Cantoreggi (Violine), Werke von Bartók, Liszt und Glass, Schloss, *Vianden*, 19h. Tél. 83 41 08-1. [www.castle-vianden.lu](http://www.castle-vianden.lu)

**Deep Purple**, rock, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Liquid Blues Jam Session**, Liquid Bar, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 22 44 55.

**Travel on the Beat - „Brujas Edition“**, with Minoa and Residents DJs, De Gudde Wellen, *Luxembourg*, 22h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

## PARTY/BAL

**Queer Mummy Bondage Vampire Slut Halloween Night 30+**, Rainbow Center, *Luxembourg*, 21h. Org. Rosa Lëtzebuerg.

## THEATER

**La ville ouverte**, de Samuel Gallet, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain, Bach Lan Lê-Bà Thi et Catherine Marques, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

## KONTERBONT

**Swing the Casino**, Schnuppertanzkurs, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 19h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)

## FREIDEG, 1.11.

## MUSEK

**Sita**, Oper von Gustav Holst, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Jakob Peters-Messer, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**eviMus - Saarbrücker Tage für elektroakustische und visuelle Musik: Herz im Gegenlicht**, ein visuelles Live-Musik-Hör-Spiel in 10 Gesängen von Daniel Osorio, unter der Leitung von Christian Schüller, mit Die Cronopien - Kollektiv für Interkulturelle Neue Musik, KuBa - Kulturzentrum am EuroBahnhof e.V., *Saarbrücken (D)*, 19h. [evimus.de](http://evimus.de)

**MusicDays Vianden: Daniel Migliosi Quartet**, Jazz, mit Daniel Migliosi (Trompete), Benedikt Göb (Klavier), Jan Blikslager (Kontrabass) und Fabio Cimpeanu (Schlagzeug), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. [www.anciencinema.lu](http://www.anciencinema.lu)

**Schiller**, electro, Rockhal, *Esch*, 21h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

## THEATER

**Der Mann, der lacht**, inszeniert von Sébastien Jacobi, frei nach dem Roman „L'homme qui rit“ von Victor Hugo, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Hase Hase**, Komödie von Coline Serreau, inszeniert von Martin Gesthuisen, Matthias Beer und Anna Weinand, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## KONTERBONT

**Lunchtime at Mudam**, artistic lunch break with a short introduction to one of the exhibitions, focusing on a specific artwork, followed by lunch, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)

Electro Deluxe präsentiert am 29. Oktober um 20 Uhr im Artikuss ihren einzigartigen Sound aus Soul und Funk.



© PASCAL MONTAGNE



## WAT ASS LASS 25.10. - 03.11. | EXPO

**40 + 1 et Festival du Film Italien de Villerupt: Karaoké**, avec Bruno Panetta, Ratelach - Kulturfabrik, Esch, 22h30. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

## SAMSCHDEG, 2.11.

## JUNIOR

**Ma pierre de rosette ! Atelier** (> 8 ans), Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 10h (F). Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

## Programmation Zoom In :

**Un fouillis de couleurs**, (> 6 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 14h (F). Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

## MUSEK

**eviMus - Saarbrücker Tage für elektroakustische und visuelle Musik**, mit Karolin Schmitt-Weidmann, Werke von Saariaho, Stroppa, Carvallo und Osorio, KuBa - Kulturzentrum am EuroBahnhof e.V., Saarbrücken (D), 19h - 21h. [evimus.de](http://evimus.de)

## MusicDays Vianden: The Aquatic Museum,

mit unter anderen Claire Parsons (Vocals FX-Keyboards), Nicole Miller (Viola, Gesang) und Annemie Osborne (Cello, Gesang), Schloss, Vianden, 20h. Tél. 83 41 08-1. [www.castle-vianden.lu](http://www.castle-vianden.lu)

**Robocop Kraus**, Post-Punk, Sektor Heimat, Saarbrücken (D), 20h.

**David Carreira**, pop, support: Joel Marques, Rockhal, Esch, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Tribute to Michel Pilz**, jazz, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-2942. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**40 + 1: The Bloody Beetroots**, elektro-punk/house, support: Kokoko! & Dario Rossi, Kulturfabrik, Esch, 20h30. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

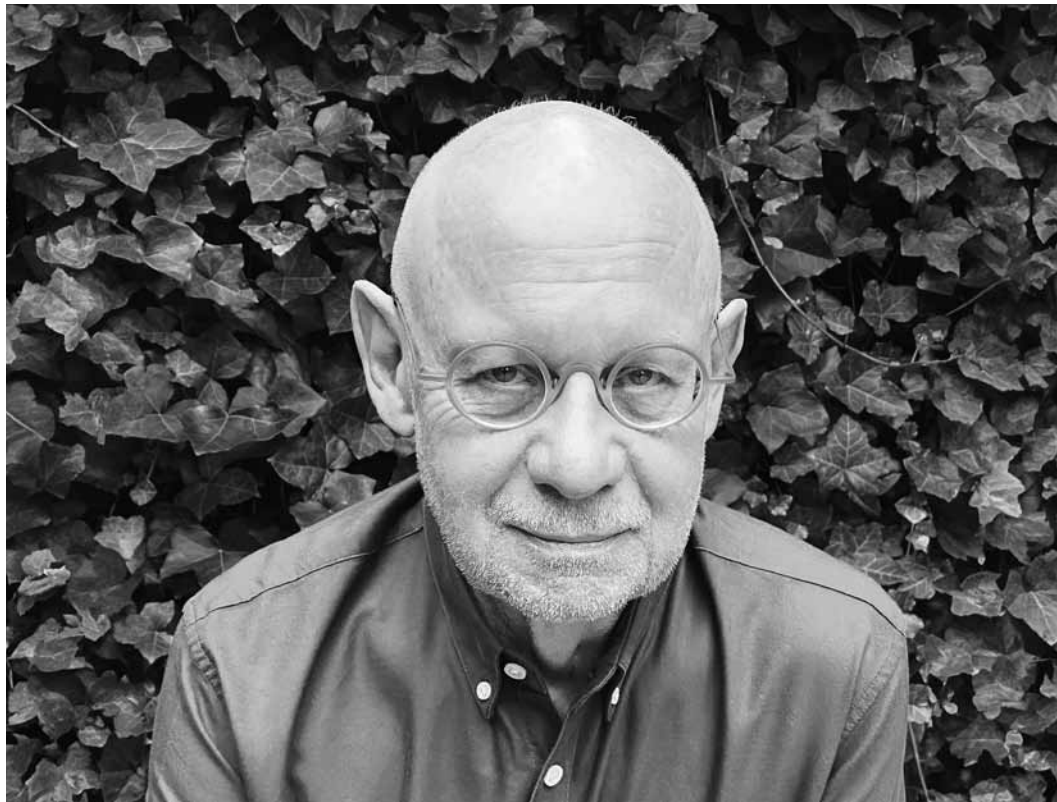
**John Chris Meyer**, blues, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

## THEATER

**Schwanensee**, Ballet von Scafati, Musik von Tschaikowski, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**How to Date a Feminist**, von Samantha Ellis, inszeniert von Ulf Dietrich, Europäische Kunstakademie, Trier (D), 19h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Romeo und Julia**, Ballett von Stijn Celis, Musik von Sergei Prokofjew, musikalische Leitung von Justus Thorau, Saarländisches



De Jemp Schuster liest e Sonndeg, den 3. November um 17 Auer am Cube 521 aus sengem neie Roman Béischten. Musikalesch begleet gëtt hie vun der Claire Parsons um Piano.

Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Der Reichskanzler von Atlantis**, von Björn SC Deigner, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Hase Hase**, Komödie von Coline Serreau, inszeniert von Martin Gesthuisen, Matthias Beer und Anna Weinand, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## KONTERBONT

**Travelling Großregion**, Preisverleihung des grenzüberschreitenden Kurzfilmwettbewerbs für Studierende der Film- und Kunsthochschulen der Großregion, Campus Gestaltung der Hochschule Trier - Intermedia Design, Trier, 15h.

**Déi schéinst' Woch am Joer**, documentary projection, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 19h30 + 21h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)  
Inscription necessary: [info@352mag.lu](mailto:info@352mag.lu) Org. 352.

## SONNDEG, 3.11.

## JUNIOR

**Masquerade**, ein Musikrallye und Konzert für Kinder (> ab 8 Jahren), Schloss, Vianden, 9h30 + 11h15. Tél. 83 41 08-1. [www.castle-vianden.lu](http://www.castle-vianden.lu)

**Déi kleng Hex**, (> 4 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck,

10h30 + 15h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Flag-tastic ! Crée ta propre identité européenne**, atelier, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Im Wunderland der Klänge**, (3-5 Jahre), Kasino Kornmarkt, Trier (D), 16h. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

## MUSEK

**Aida**, Oper von Giuseppe Verdi, Libretto von Antonio Ghislanzoni, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Manuel Schmitt, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 14h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Well Well Well**, blues, avec Renaud Lesire (guitare, chant), Fabian Bennardo (harmonica) et Gert Servaes (batterie), ferme Madelonne, Gouvy (B), 15h. Tél. 0032 80 51 77 69. [madelonne.be](http://madelonne.be)

**MusicDays Vianden: Abschlusskonzert**, mit unter anderen Béatrice Rauchs (Klavier), Mariette Lentz (Sopran) und Sandrine Cantoreggi (Violine), Werke von Enescu, Lacaze und Fauré, Schloss, Vianden, 17h. Tél. 83 41 08-1. [www.castle-vianden.lu](http://www.castle-vianden.lu)

**eviMus - Saarbrücker Tage für elektroakustische und visuelle Musik: Acústica**, ausgewählte Werke für akusmatische und visuelle Musik mit Andrés Ferrari, Fritz Spangemacher, Antonio Carvallo, Myriam Boucher und Daniel Osorio, KuBa - Kulturzentrum am

EuroBahnhof e.V., Saarbrücken (D), 19h. [evimus.de](http://evimus.de)

**Les musicien-nés du Prince-Monaco & Il canto di Orfeo**, sous la direction de Gianluca Capuano, avec Cecilia Bartoli (mezzo soprano) et Mélissa Petit (soprano), œuvre de Gluck, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**La cage aux folles**, Musical von Jerry Herman, inszeniert von Ulf Dietrich, unter der Leitung von Wouter Padberg, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Black Stone Cherry**, metal, support: Ayrton Jones, Rockhal, Esch, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

## THEATER

**Hase Hase**, Komödie von Coline Serreau, inszeniert von Martin Gesthuisen, Matthias Beer und Anna Weinand, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Trier (D), 17h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**3 du Trois : Le hasard de l'existence**, chorégraphies « The Game - Grand Finale » de Jill Crovisier, « In the Bushes » de Léa Tirabasso et « Sarabande & Am Fluss » de Djamilia Polo, Trois C-L - Banannefabrik, Luxembourg, 19h. Tél. 40 45 69. [www.danse.lu](http://www.danse.lu)

## KONTERBONT

**Repair Café**, Veräinshaus, Garnich, 9h - 13h. [repaircafe.lu](http://repaircafe.lu)

**Le Mudam s'ouvre à l'autisme**, journée découverte, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
Inscription obligatoire : [visites@mudam.com](mailto:visites@mudam.com)

**Foire aux disques**, Rotondes, Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Les dimanches en poésie**, avec Chris L., Le Gueulard, Nilvange (F), 16h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Jemp Schuster: Béischten**, Liesung, musikalesch Begleitung von der Claire Parsons, Cube 521, Marnach, 17h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

## EXPO

## NEI

## LUXEMBOURG

**Lino Galvão : Temps parallèles** peintures, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), jusqu'au 24.1.2025, lu. - ve. 9h - 17h.

**Max Kreis** photographies, Casino Display (1, rue de la Loge), jusqu'au 31.10, me. - lu. 11h - 19h.

**Ruben Vidal: Light and Shadow, the 2 Sides of Alabaster** paintings, Subtile Showroom-Gallery (21a, av. Gaston Diderich), from 23.10 until 16.11, Thu. - Sat. 11h - 18h, Sun. 10h - 13h.

**Salon du CAL** œuvres entre autres de Serge Koch, Josée Olinger-Proth, Raphael Tanios et Jessica Theis, Tramsschapp (49, rue Ermesinde. Tél. 47 96 46 31), du 3.11 au 18.11, lu. - ve. 14h - 19h, sa. + di. 10h - 19h. Vernissage le 2.11 à 18h.

**Things a Nice Evening Can Solve** œuvres de Enrico Bach, Cosimo Casoni et Max Kesteloot, Valerius Gallery (1, pl. du Théâtre), du 25.10 au 24.11, ma. - sa. 10h - 18h.

## METZ (F)

**Cerith Wyn Evans** installation, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), du 1.11 au 14.4.2025, ve. - di. 10h - 18h.

## TRIER (D)

**Katharina Worring** Gemälde, Kunstverein Junge Kunst



MUSÉEËN

Dauerausstellungen a Muséeën

**Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain**  
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, lu., me., ve. - di. 11h - 19h, je. 11h - 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

**Musée national d'histoire naturelle**  
(25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.

**Nationalmusée um Fëschmaart**  
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.

**Lëtzebuerg City Museum**  
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**  
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h. Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.

**Musée Dräi Eechelen**  
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 26.12 jusqu'à 18h.

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**  
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

**The Family of Man**  
(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

**Musée national de la Résistance et des droits humains**  
(place de la Résistance, Tél. 54 84 72), Esch, me. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 19h30.

Alle Rezensionen zu laufenden Ausstellungen unter/Toutes les critiques du woxx à propos des expositions en cours : [woxx.lu/expoaktuell](http://woxx.lu/expoaktuell)

EXPO | KINO

(Karl-Marx-Str. 90. Tel. 0049 651 9 76 38 40), vom 3.11. bis zum 1.12., Sa. + So. 14h - 18h sowie nach Vereinbarung. Eröffnung am Sa., dem 2.11. um 19h.

**VIANDEN**  
**Anna Szwarc :**  
**The World Through My Eyes**  
peintures, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32), du 3.11 au 17.11, me. 15h - 23h, ve. 15h - 24h, sa. 12h - 24h, di. 12h - 23h. Vernissage le sa. 2.11 à 18h.

**LESCHT CHANCE**  
**BECKERICH**  
**Pitt Brandenburger et Tine Krumhorn :**  
**Conversations silencieuses**  
sculptures et techniques mixtes, Millegalerie (103, Huewelerstrooss. Tél. 621 25 29 79), jusqu'au 27.10, ve. - di. 14h - 18h.

**ECHTERNACH**  
**Exposition d'art contemporain**  
œuvres entre autres de Joelle Daubenfeld, Marina Herber et Tiffany Matos, Hihof (2, rue des Tanneurs), jusqu'au 27.10, ve. - di. 15h - 19h.

**LUXEMBOURG**  
**Laterna Magica**  
projet audiovisuel, square Jan Palach, jusqu'au 27.10. en permanence.



Nach dem Tod ihres Bruders findet Paula neuen Lebensmut durch eine Reise und eine unerwartete Freundschaft. Im Kinepolis Belval, Kinoler, Kulturhuef Kino, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia und Waasserhaus.

**Le paradis terrestre**  
une trentaine d'estampes du 17e au 19e siècle, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 27.10, ve. 10h - 21h, sa. + di. 10h - 18h.

**TRIER (D)**  
**Leonard Schlöder:**  
**consuming\_creatures**  
Installation, Kunstverein Junge Kunst

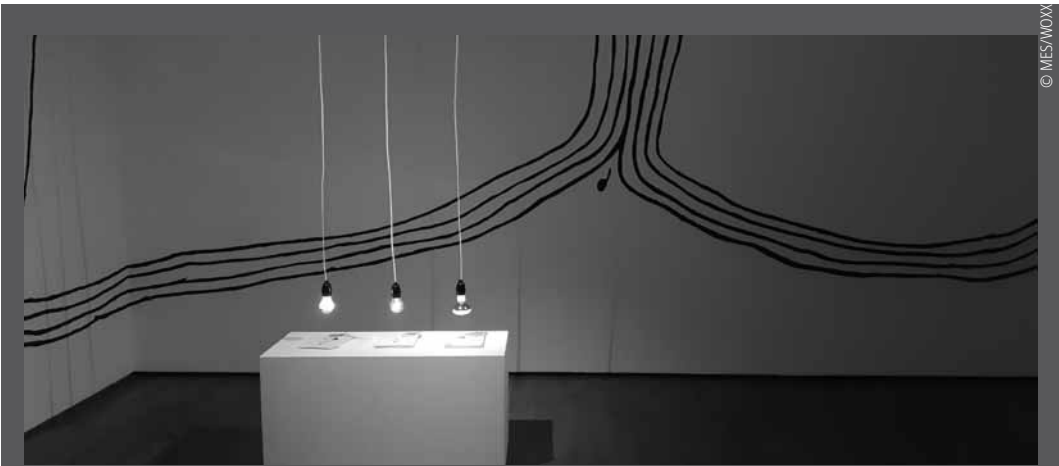
(Karl-Marx-Str. 90. Tel. 0049 651 9 76 38 40), bis zum 26.10., Sa. 14h - 18h.  
**VIANDEN**  
**Ivan Radman**  
graphics, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32), jusqu'au 27.10, ve. 15h - 24h, sa. 12h - 24h, di. 12h - 23h.

KINO

EXTRA  
25.10. - 29.10.

**Back to the Future**  
**REPRISE** USA 1985 von Robert Zemeckis. Mit Michael J. Fox, Christopher Lloyd und Lea Thompson. 116'. O.-Ton + Ut. Ab 6.  
**Kinepolis Belval und Kirchberg, 26.10. um 16h45.**  
Vorstadtteenager Marty McFly hat es nicht leicht: Die Schule stinkt ihm, seine Rockband verliert einen Wettbewerb und er hat Angst als Loser zu enden. Sein einziger Trost ist der exzentrische Wissenschaftler Doc Brown, der einen Sportwagen zu einer Zeitmaschine umgebaut hat. Ehe sich Marty versieht, rast er in die 1950er-Jahre zurück und stellt damit das komplette Zeitkontinuum seines Lebens auf den Kopf.

**CineMini: An American Tail**  
**REPRISE** USA 1986, Animationsfilm von Don Bluth. 80'. Dt. Fass. Für alle.  
**Kulturhuef Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura**  
Feivel, ein junger Mäuserich, wandert mit seiner Familie nach Amerika aus. Auf der Überfahrt wird er jedoch über Bord gespült. Völlig allein in New York beginnt er die Suche nach seiner Familie. Dabei trifft er auf den Mäuserich Tony und den sanftmütigen Kater Tiger. Zunächst ist Feivel überrascht, da man ihm gesagt hat, Amerika sei ein katzenfreier Kontinent. Doch schnell merkt er, dass die Katzen hier alles andere als freundlich zu den Mäusen sind.



EXPOTIPP

**Boogie,**  
(mes) – Bewegungen, Musik und Spiel: Rund um den „Boogie“ präsentieren die Kurator\*innen Charles Rouleau und Stilbé Schroeder im Erdgeschoss des Casino drei Installationen, die sich auf ihre eigene Art und Weise mit dem Wort auseinandersetzen. So begrüßt einen im ersten der zwei Räume ein plastisches Bällebad: „Bitte Schuhe ausziehen“ steht vor einem kleinen Tritthocker, der zum Baden in der mit Zitaten bekritzelten Holzwanne einlädt. Mit „Hammama’s boy“ stellt Künstler David Bernstein dem für Erwachsene nostalgisch geprägten Badespaß kulturelle und religiöse Rituale rund ums Ausruhen und Erneuern entgegen. Umgeben ist das Werk von auf der Wand gemalten, geschwungenen Notenlinien der Künstlerin Christine Sun Kim. Auch die dritte Installation ist stumm. Anhand von drei im Raum hängenden Glühbirnen untersucht Nicholas Vargelis technologische Entwicklungen und ihre sozialen Bedeutungen. Der Ausstellungstitel verheißt dynamische Perspektiven. In den stillen, in rotes und grünes Licht getauchten Räumen kontrastiert jedoch eher die Einladung auf eine interaktive Auseinandersetzung mit der Gelassenheit der Werke. Auch wenn der Ansatz dieses kuratorischen Experiments demnach vielversprechend ist, zu einem Boogie-Woogie kommt es nicht.

Casino Luxembourg (41, rue Notre Dame, L-2240 Luxembourg). Bis zum 21. April 2025. Mehr Informationen auf [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)

AVIS

De Mouvement Ecologique asbl sich fir direkt eng / ee

COORDINATEUR/TRICE AM  
MOUVEMENT ECOLOGIQUE (32-40 St. CDI)

Är Aarbecht:

- Koordinatioun vu Projeten / Verfaasse vu Positiounen
- Organisatioun vu Seminaren, Veranstaltungen an Aktiounen
- Matwierken un inhaltlechen, organisatoreschen an administrativen Dossieren
- Kontakter mat politeschen a professionellen Acteuren, och an internationalen Netzwierker
- Förderung vun der interner Entwécklung vum Mouvement Ecologique
- Bedelegung un den Aarbechte vum Verwaltungsrot.

Wat mir erwaarden:

- Min. Bac +3 - Ofschloss am Beräich Ëmwelt / nohalteg Entwécklung / Energiewirtschaft / Gesellschaftswissenschaften
- Sproochen (fléissend geschwat): lëtzebuergesch, franséisch, däitsch an englesch
- Ganz gutt Fäegkeete fir d'Redaktioun vun Texter (D/F, Englesch vu Virdeel)
- Bereitschaft sech an enger éierenamtlech baséierter ONG anzebréngen
- Analysefäegkeet vu gesellschaftlechen a politesche Prozesser an Interessé sech fir zukunftsorientéiert Reformen anzesetzen
- Kompetenze fir Aarbechtsgruppen ze (beg)leeden a gruppendynamesch Prozesser ze encadréieren si vu Virdeel.

Wat mir bidden:

- D'Méiglechkeet de Mouvement Ecologique matzeprägen a Verantwortung an der Entwécklung vun der Organisatioun mat ze iwwerhuelen
- Eng lieweg Diskussiounskultur an enger engagierter Organisatioun
- D'Méiglechkeet sech a grondsätzlechen Erausforderunge vun der nohalteger Entwécklung aktiv anzebréngen
- E villfältegen Aarbechtsberäich
- Lien'e mat Acteuren aus ënnerschiddleche gesellschaftleche Kreesser
- Eng dynamesch haapt- an éierenamtlechen Equipe.

Schéckt Är Kandidatur mat CV a Motivationsbréif bis den  
10. November 2024 un

Mouvement Ecologique asbl  
6, rue Vauban, L-2663 Luxembourg  
oder per E-mail un: meco@oeko.lu  
Tel.: 43 90 30 - 1



Critères de sélection :

Les conditions de participation sont précisées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier :

Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis :

La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2402337



Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : travaux

Date limite de remise des plis :  
19/12/2024 10:00

Intitulé :

Soumission relative aux travaux de serrurerie et de menuiseries intérieures métalliques dans l'intérêt de la construction des Archives nationales à Esch-Belval.

Description :

Le marché comprend la réalisation des portes métalliques et d'équipements de serrurerie du bâtiment administratif.

Critères de sélection :

Les conditions de participation sont précisées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier :

Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis :

La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu) est obligatoire pour cette soumission conformément à la

législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2402336

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : travaux

Date limite de remise des plis :  
20/11/2024 10:00

Intitulé :

Travaux de menuiserie intérieure à exécuter dans l'intérêt du centre maternel sur le site « Pro Familia » à Dudelange - transformation

Description :

Le présent marché comprend l'étude et la réalisation de menuiseries intérieures dont la fourniture et mise en œuvre de revêtement mural en bois, de mobilier sur mesure, de portes, portes coupe-feu, cloisons vitrées et cabines WC.

La durée des travaux est de 82 jours ouvrables, à débiter le 1er semestre 2025.  
Les travaux sont adjugés à prix unitaires.

Critères de sélection :

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier :

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis :

Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2402288



Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : travaux

Date limite de remise des plis :  
20/12/2024 10:00

Intitulé :

Soumission relative aux travaux de menuiseries intérieures bois et ouvrages secs dans l'intérêt de la construction des Archives nationales à Esch-Belval.

Description :

Le marché comprend la réalisation des portes en bois, de mobilier sur mesure, de revêtements et de parachèvement du bâtiment administratif.



## KINO



In „Mother Mara“ zerbricht das Leben einer Mutter durch den plötzlichen Tod ihres Sohnes. Im Kinepolis Belval und im Utopia.

### Grounded

**REPRISE** USA 2024, Oper von Jeanine Tesori, unter der Leitung von Yannick Nézet-Séguin. Mit Emily D'Angelo, Ellie Dehn und Ben Bliss. 164'. O.-Ton + Ut. Live aus der Metropolitan Opera, New York.

**Utopia, 28.10. um 13h45.**

Die zeitgenössische Oper der zweifachen Tony-Award-Gewinnerin Jeanine Tesori basiert auf dem gefeierten Theaterstück des Librettisten George Brant. Im Zentrum der Handlung steht eine F-16-Pilotin, die wegen einer ungeplanten Schwangerschaft in den Drohnendienst versetzt wurde. Die Oper wirft einen ungeschönten Blick auf den psychologischen Tribut, den ein Drohnenkrieg zur Folge hat.

### Pulp Fiction

**REPRISE** USA 1994 von Quentin Tarantino. Mit John Travolta, Samuel L. Jackson und Uma Thurman. 154'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

**Utopia, 28.10. um 19h45.**

Für das Kleinkriminellen-Pärchen Pumpkin und Honey Bunny soll es der „große Coup“ werden. Zunächst klappt der Überfall auf ein L.A. Diner auch ganz gut – dumm nur, dass die beiden Schmalspurganov\*innen an den Profigangster Jules geraten, der an einem der Tische sitzt.

### Vorpremiere: Anora

USA 2024 von Sean Baker. Mit Mikey Madison, Mark Eydelshteyn und Yuriy Borisov. 139'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

**Utopia, 26.10. um 20h15.**

Anora ist Sexarbeiterin in New York und verliebt sich in Ivan, den wohlhabenden Sohn eines russischen Oligarchen. Sie heiraten gegen den Willen seiner Familie. Als seine Eltern von der Hochzeit erfahren, schicken sie ein ungewöhnliches Trio – einen Priester und zwei Schläger –, um die Ehe annullieren zu lassen. Schließlich

reisen Ivans Mutter und Vater persönlich nach New York, um die Situation zu klären.

### WAT LEEFT UN?

25.10. - 29.10.

### Harold and the Purple Crayon

USA 2024 von Carlos Saldanha.

Mit Zachary Levi, Lil Rel Howery und Zooey Deschanel. 89'. Ab 6.

**Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuelf Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus**

Harold hat die außergewöhnliche Fähigkeit, alles zum Leben zu erwecken, was er mit seiner Zauberkreide in sein Buch malt. Aber wie es eben so ist, wenn man erwachsen wird, lassen eine frühere Begeisterungen schon bald kalt. Als die zauberhaften Gegenstände jedoch in die falschen Hände geraten, sind Harold und seine Freund\*innen gefragt, denn es geht nicht nur um die Rettung der Fantasie-, sondern auch der echten Welt.

### Marianengraben

L/I/A 2024 von Eileen Byrne.

Mit Luna Wedler und Edgar Selge. 85'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

**Kinepolis Belval, Kinoler, Kulturhuelf Kino, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus**

Paula hat seit dem tragischen Tod ihres jüngeren Bruders Tim jede Lebensfreude verloren. Als sie den älteren Helmut trifft, der die Asche seiner verstorbenen Ex-Frau nach Italien bringen möchte, beginnt eine unerwartete Reise. Gemeinsam fahren sie nach Triest, den Ort, an dem Paula ihren Bruder verlor. Es entwickelt sich eine tiefe, unerwartete Freundschaft, die Paula langsam zurück ins Leben führt und ihr hilft, neuen Mut zu fassen.

### Monsieur Aznavour

F 2024 de Mehdi Idir et Grand Corps

Malade. Avec Tahar Rahim, Bastien Bouillon et Marie-Julie Baup. 135'. V.o. Tout public.

**Kinepolis Belval et Kirchberg, Utopia**

Fils de réfugiés, petit, pauvre, à la voix voilée, on disait de lui qu'il n'avait rien pour réussir. À force de travail, de persévérance et d'une volonté hors norme, Charles Aznavour est devenu un monument de la chanson, et un symbole de la culture française.

### Mother Mara

CH/SRB/L/BIH/MNE/SLO 2024 von und mit Mirjana Karanovic. Mit Vucic Perovic. 102'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

**Kinepolis Belval, Utopia**

Mara, eine erfolgreiche Geschäftsfrau und alleinerziehende Mutter, wird durch den überraschenden Tod ihres Sohnes aus dem Leben gerissen. Erst in der Begegnung mit dem Fitness-trainer Milan, einem engen Freund ihres Sohnes, gelingt es ihr, sich langsam zu öffnen.

### Terrifier 3

USA 2024 von Damien Leone.

Mit Lauren LaVera, David Howard Thornton und Jason Patric. 125'. O.-Ton. Ab 18.

**Kinepolis Belval und Kirchberg**

Sienna und ihr Bruder Jonathan kämpfen darum, nach dem Halloween-Massaker von Art the Clown wieder ein normales Leben zu führen. Die bevorstehende Weihnachtszeit kommt ihnen da gerade recht. Sie beschließen, dem Geist der Weihnacht das Ruder zu überlassen. Der Plan scheint erstmal aufzugehen - bis der Albtraum wieder zurück in ihr Leben kehrt und aus dem besinnlichen Fest ein grauenhaftes Spektakel des Terrors werden lässt.

### Venom: The Last Dance

USA/GB/MEX 2024 von Kelly Marcel.

Mit Tom Hardy, Chiwetel Ejiofor und Juno Temple. 110'. Ab 16.

**Kinepolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuelf Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus**

Selbst nach dem Triumph über Carnage kommen Eddie Brock und der in ihm lebende Parasit Venom einfach nicht zur Ruhe. Sie sind ständig auf der Flucht - vor ihren Feinden und vor allem irgendwie auch sich selbst. Doch ewig kann das nicht so weitergehen. Irgendwann müssen sie sich der Gefahr stellen, schwere Entscheidungen fällen und ordentlich auf den Putz hauen.

### Woodwalkers

D/A 2024 von Damian John Harper.

Mit Emile Chérif, Johan von Ehrlich und Lilli Falk. 103'. O.-Ton. Ab 6.

**Kinepolis Belval und Kirchberg, Scala**

Carag mag zwar ein ganz normaler Junge sein, doch er verbirgt ein Geheimnis: Er ist ein Gestaltwandler, zur Hälfte Mensch und zur Hälfte Berglöwe. Nach der Trennung von seiner Familie lebt er in einer Anstalt für Jungen unter normalen Menschen. Eines Tages entdeckt er die Clearwater High, ein Internat für Woodwalker, wo er endlich dazugehören kann. Dort findet er schnell Freund\*innen, doch die Welt der Gestaltwandler ist rätselhaft und voller Gefahren, denen man sich am besten nicht alleine stellt.

### CINÉMATHÈQUE

25.10. - 29.10.

### Lola

F 1961 de Jacques Demy. Avec Anouk Aimée, Jacques Harden et Marc Michel. 90'. V.o. + s.-t. ang.

**Fr, 25.10., 18h30.**

Lola, danseuse de cabaret, élève un garçon dont le père, Michel, est parti depuis sept ans. Elle l'attend, elle chante, danse, et aime éventuellement les marins qui passent. Roland Cassard, un ami d'enfance retrouvé par hasard, devient très amoureux d'elle. Mais elle attend Michel...

### Frankenstein +

### Bride of Frankenstein

USA 1931/1935 von James Whale.

Mit Boris Karloff, Colin Clive und Valerie Hobson. 70' + 74'. O.-Ton + fr. Ut.

**Fr, 25.10., 20h30.**

In Frankenstein erschafft Dr. Henry Frankenstein aus Leichenteilen ein lebendes Monster, doch die Kreatur wird gewalttätig im Kampf gegen die Abstoßung. In Frankensteins Braut wird Dr. Frankenstein gezwungen, eine weibliche Gefährtin für das Monster zu erschaffen, doch das Experiment endet in einer Katastrophe.

### Frankenweenie

USA 2012, Animationsfilm von

Tim Burton, 87'. O.-Ton + fr. Ut.

**Sa, 26.10., 16h.**

Ein Junge holt seinen verunfallten Lieblingshund nach bester Frankenstein-Manier zurück ins Leben und sorgt in seiner Kleinstadt für Horror-Chaos.

### The Phantom of the Opera

USA 1925 von Rupert Julian.

Mit Lon Chaney, Mary Philbin und Norman Kerry. 93'. Eng. Zwischent.

Live-Klavierbegleitung von Hughes Maréchal.

**Sa, 26.10., 18h.**

Die neuen Direktoren der Pariser Oper erhalten von einem geheimnisvollen Phantom eine Drohung: die Sängerin Christine Daaé solle die Zweitbesetzung der Hauptdarstellerin übernehmen, ansonsten passiere eine Katastrophe. Niemand nimmt das Phantom ernst, welches daraufhin seine Drohung wahr macht und Christine verschleppt. Ihr Geliebter Raoul Chagny setzt alles daran, Christine aus den Fängen des Phantoms zu befreien.

### Creature from the Black Lagoon

USA 1954 von Jack Arnold.

Mit Richard Carlson, Julie Adams und Antonio Moreno. 80'. O.-Ton + fr. Ut.

**Sa, 26.10., 20h30.**

Eine Expeditionsgruppe macht sich auf den Weg in das Amazonasgebiet. Ihr Ziel ist es, archäologischen Funden nachzugehen, die den Beweis eines Bindeglieds zwischen frühen Meeresbewohner\*innen und an Land lebenden Tieren erbringen könnten. Bei ihrer Ankunft müssen die Forscher\*innen aber feststellen, dass die Mitglieder der früheren Expedition allesamt getötet wurden und sie geraten selbst in Lebensgefahr.

### Bibi Blocksberg

D 2002 von Hermine Huntgeburth.

Mit Sidonie von Krosigk, Katja Riemann und Ulrich Noethen. 106'. O.-Ton.

**So, 27.10., 15h.**

Bibi Blocksberg ist schon solch ein außergewöhnliches Mädchen, dass sie jetzt die Kristallkugel bekommt, die aus ihr eine richtige Hexe macht. Eine böse Hexe will ihr diese jedoch auf Teufel komm raus abnehmen.

### Casper

USA 1995 von Brad Silberling.

Mit Christina Ricci, Bill Pullman und Cathy Moriarty. 90'. Fr. Fass.

**So, 27.10., 17h15.**

Nachdem ihre Mutter gestorben ist, lebt Kat alleine mit ihrem Vater, dem kauzigen Dr. James Harvey, ein Parapsychologe der mit Vorliebe Jagd auf Geister macht. Er plant im Schloss Whipstaff Manor zu wohnen, wo drei böse Geister hausen, die den Eindringling am liebsten sofort wieder loswerden wollen, genau wie auch

KINO

ihren freundlichen Neffen Casper, der aus der Art geschlagen ist.

**La Dolce Vita**  
*I/F 1960 de Federico Fellini.*  
*Avec Marcello Mastroianni, Anita Ekberg et Anouk Aimée. 172'. V.o. + s.-t. fr. & all. So, 27.10., 19h15.*  
Marcello Rubini a quitté sa province italienne pour Rome dans le but de devenir écrivain. Mais il est devenu chroniqueur dans un journal à scandales. Il fait donc la tournée des lieux dans lesquels il est susceptible de décrocher quelques scoops afin d'alimenter sa chronique. Un soir, las de la jalousie malade de sa maîtresse Emma, il sort avec Maddalena. Le lendemain Sylvia, une grande star hollywoodienne fait son arrivée à Rome.

**Maccheroni**  
*(Macaroni) I 1985 d'Ettore Scola.*  
*Avec Jack Lemmon, Marcello Mastroianni et Daria Nicolodi. 104'. V.o., s.-t. fr. Mo, 28.10., 18h30.*  
En 1946, Bobby s'envole, héroïque, avec la 5e armée du général Clark. Il laisse derrière lui son ami Antonio et la sœur de celui-ci, Maria, à qui il promet de revenir. Mais quarante ans après, l'Américain qui atterrit à Naples est un vieillard rabougri et désagréable.

**Abbott and Costello Meet the Mummy**  
*USA 1955 von Charles Lamont.*  
*Mit Bud Abbott, Lou Costello und Marie Windsor. 79'. O.-Ton. Mo, 28.10., 20h30.*  
In dieser Horrorkomödie werden zwei Amerikaner in Ägypten versehentlich in ein Komplott zur Wiederbelebung einer alten Mumie verwickelt. Während sie versuchen, mit einem heiligen Medaillon zu entkommen, müssen sie sich in einer Reihe von lustigen und gruseligen Missgeschicken mit der Mumie, einem bösen Kult und verschiedenen Missverständnissen auseinandersetzen.

**Trainspotting**  
*GB 1996 von Danny Boyle.*  
*Mit Ewan McGregor, Ewen Bremner und Jonny Lee Miller. 94'. O.-Ton + fr. & dt. Ut. Di, 29.10., 18h30.*  
Mark ist ein Junkie. Sein Revier ist ein trister Teil Edinburghs, und sein grauer Alltag dreht sich von morgens bis abends um den nächsten Schuss. Irgendwann, so glaubt er, wird er einmal davon loskommen, aber mit kaputten Freunden wie Sick Boy, Spud und Begbie ist daran nicht zu denken.

**Marcello Mio**  
*I/FR 2024 de Christophe Honoré.*  
*Avec Benjamin Biolay, Chiara Mastroianni et Catherine Deneuve. 120'. V.o. Di, 29.10., 20h30.*  
Chiara, la fille du couple Marcello Mastroianni et Catherine Deneuve, décide de réaliser une véritable expérience. Le temps d'un été, elle se glisse dans les vêtements et le rôle de son propre père. Elle s'habille, parle et respire de manière si convaincante comme son père que tout le monde l'appelle bientôt « Marcello ».

**The Hunchback of Notre Dame**  
*USA 1923, Stummfilm von Wallace Worsley nach dem Roman von Victor Hugo. Mit Lon Chaney, Patsy Ruth Miller und Norman Kerry. 93'. Eng. Zwischentitel. Mi, 30.10., 18h30.*  
Im Paris des 15. Jahrhunderts wächst das Waisenkind Quasimodo unter der strengen Obhut des tyrannischen Frollo in der Kathedrale Notre-Dame auf. Während er versucht, mit der schönen Esmeralda und dem Soldaten Phoebus Kontakt zur Welt zu finden, verfolgt Frollo jedoch seine eigenen finsternen Pläne.

**Dracula**  
*USA 1931 von Tod Browning.*  
*Mit Bela Lugosi, Helen Chandler und David Manners. 75'. O.-Ton + fr. Ut. Mi, 30.10., 20h30.*  
Hoch oben in den Karpaten liegt das Schloss von Graf Dracula, das den Dorfbewohner\*innen Angst und Schrecken einjagt. Als der englische Immobilienmakler Renfield nach Transsilvanien reist, um dem zurückgezogen lebenden Grafen ein altes Grundstück in London zu verkaufen, warnen ihn die Anwohner\*innen vor den Vampiren in dem alten Gemäuer. Doch der Makler lässt sich nicht beirren und begegnet bald dem berühmten Grafen.

**Lost Weekend - Halloween Edition**  
*Screening of selected short films. 70'. O.v. + eng. st. Do, 31.10., 18h30.*  
Short films produced for the 2024 Lost Weekend Halloween Edition, in the presence of the filmmaking teams.

**Late Night with the Devil**  
*AUS/USA/UA 2023 von Coline Cairnes und Cameron Cairnes. Mit David Dastmalchian, Laura Gordon und Ian Bliss. 93'. O.-Ton. + dt. Ut. Do, 31.10., 20h30.*  
In den 1970er-Jahren versucht Late-Night-Host Jack Delroy Abend für Abend, eine packende Show zu bieten. Doch seit dem Tod seiner Frau ist er nicht mehr der Alte, und die Einschaltquoten sinken – keine guten Nachrichten für „Night Owls with Jack Delroy“. Die Macher planen ein Halloween-Special, um die Show zu retten. Jack soll die Parapsycholo-

gin June Ross-Mitchell interviewen und Lilly D'Abo im Studio begrüßen. Lilly überlebte einen Massensuizid einer satanischen Sekte, und ihre dunkle Geschichte birgt noch tiefere Geheimnisse.

**Shichinin no samura**  
*(Les 7 Samourais) J 1962 d'Akira Kurosawa. Avec Toshiro Mifune, Takashi Shimura et Keiko Tsushima. 217'. V.o. + s.-t. fr. Fr, 1.11., 18h.*  
La tranquillité d'un petit village japonais est troublée par les attaques répétées d'une bande de pillards. Sept samourais sans maître acceptent de défendre les paysans impuissants.

**The Goonies**  
*USA 1985 von Richard Donner.*  
*Mit Sean Astin, Josh Brolin und Jeff Cohen. 90'. O.-Ton + fr. Ut. Ab 9. Sa, 2.11., 16h.*  
Die Goonies, eine Kinderbande, finden auf dem Dachboden die mysteriöse Schatzkarte eines berüchtigten Piraten. Um zu verhindern, dass die Häuser ihrer Eltern wegen eines Country Clubs abgerissen werden, beschließen sie, auf die Suche nach dem Piratenschatz zu gehen. Damit beginnt ein Abenteuer, das ihre kühnsten Träume übertrifft: Nicht nur, dass Fallen ihren Weg durch das unterirdische Labyrinth säumen, sie werden auch noch von einer gefährlichen Gangsterfamilie verfolgt.

**Gentleman's Agreement**  
*USA 1947 von Elia Kazan.*  
*Mit Gregory Peck, Dorothy McGuire und John Garfield. 118'. O.-Ton + fr. Ut. Sa, 2.11., 18h15.*  
Ein Journalist gibt sich als Jude aus, um einen Artikel über Antisemitismus zu schreiben, und wird mit dem alltäglichen Antisemitismus der amerikanischen Gesellschaft konfrontiert.

**Twister**  
*USA 1996 von Jan de Bont.*  
*Mit Helen Hunt, Bill Paxton und Jami Gertz. 113'. O.-Ton + fr. & dt. Ut. Sa, 2.11., 20h30.*  
Zwei Sturmjäger\*innen, die kurz vor der Scheidung stehen, müssen zusammenarbeiten, um ein fortschrittliches Wetterwarnsystem zu entwickeln, indem sie sich in die Schusslinie von extrem heftigen Tornados begeben.

**Lauras Stern**  
*D 2004, Animationsfilm von Piet De Rycker und Thilo Graf Rothkirch. 80'. O.-Ton. So, 3.11., 15h.*  
Nach dem Umzug in eine fremde Stadt fällt es der siebenjährigen Laura schwer, neue Freund\*innen zu finden. Eines Tages entdeckt sie einen verletzten Stern, den sie liebevoll verarztet und wieder aufpäppelt.

Doch ihr neuer Freund kann auf der Erde nicht überleben und so muss ihn Laura wieder zurück in den Himmel entlassen.

**A Passage to India**  
*GB 1984 de David Lean. Avec Judy Davis, Victor Banerjee et Alec Guinness. 160'. V.o. + s.-t. fr. So, 3.11., 17h.*  
In den 1900er-Jahren reist die junge Adela nach Indien, um ihren englischen Verlobten zu treffen. Ihre Begegnung mit einem indischen Arzt bringt ihre Vorurteile ins Wanken, doch die Kluft zwischen den beiden Gemeinschaften bleibt immens.

**Fröken Julie**  
*(Mademoiselle Julie) S 1951 d'Alf Sjöberg. Avec Anita Björk, Ulf Palme et Anders Henrikson. 90'. V.o. + s.-t. fr. So, 3.11., 20h.*  
La nuit de la Saint-Jean, la comtesse Julie, seule au château, rejoint les paysans en fête. Jean, le valet, l'invite à danser. Entre confidences et jeux de séduction, Mademoiselle Julie finit par se donner à lui.



FILMTIPP

**Lee**  
(ts) – Dans une mise en scène classique, le biopic retrace sous forme de flashbacks quelques moments forts de la vie de Lee Miller, ancienne mannequin devenue photographe de guerre pendant la Seconde Guerre mondiale. Si le jeu de Kate Winslet est toujours brillant, l'actrice oscarisée ne parvient pas à sauver le film de ses longueurs et de son manque de profondeur. La photographie de guerre, pourtant centrale, semble survolée, et la métamorphose sans développement d'une femme frivole en une intrépide reporter peine à convaincre. Le film a tout de même le mérite de faire connaître cette pionnière, immortalisée à jamais dans la baignoire du Führer.

*IRL/USA/GB/N/AUS/SGP 2024 von Ellen Kuras. Mit Kate Winslet, Andy Samberg und Alexander Skarsgård. 117'. O.-Ton + Ut. Ab 12.*  
Starlight, Sura, Orion, Prabbeli, Kulturhuef, Kinoler, Kinopolis Kirchberg, Scala

⬛⬛⬛ = excellent  
⬛⬛ = bon  
⬛ = moyen  
⬛⬛ = mauvais

Toutes les critiques du worxx à propos des films à l'affiche :  
[worxx.lu/amkino](https://www.worxx.lu/amkino)  
Alle aktuellen Filmkritiken der worxx unter: [worxx.lu/amkino](https://www.worxx.lu/amkino)

Informationen zur Rückseite der worxx im Inhalt auf Seite 2.



# PATATE

EN ROBE DE CHAMBRE



\*DRESSCODE : PIJAMA  
OU ROBE DE CHAMBRE.